

INSTRUCCIONES DE USO

Concerto/Basic



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas Instrucciones de uso y los documentos que las acompañan antes de emplear el producto.



Es obligatorio leer las instrucciones de uso

Política de diseño y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2023.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso.

El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

Índice

| | |
|---|----|
| Prefacio | 4 |
| Uso previsto | 5 |
| Instrucciones de seguridad | 6 |
| Preparativos | 7 |
| Especificaciones del producto | 8 |
| Designación de las piezas | 10 |
| Montaje de la camilla de ducha Concerto/Basic | 12 |
| Descripción del producto / funciones | 14 |
| Elevación y descenso manual (camilla de ducha Concerto hidráulica y Basic) | 14 |
| Elevación y descenso eléctrico (camilla de ducha Concerto eléctrica) | 14 |
| Barandillas | 14 |
| Colocación del colchón | 15 |
| Retirada del colchón | 15 |
| Frenos | 16 |
| Sistema unidireccional (solo camilla de ducha Concerto) | 16 |
| Ajuste de la longitud de la camilla | 16 |
| Incline la camilla (solo camilla de ducha Concerto) | 17 |
| Parada de emergencia (solo camilla de ducha Concerto eléctrica) | 17 |
| Drenaje y manguera de drenaje | 18 |
| Conexión de la manguera de drenaje (3 pasos) | 18 |
| Extracción de la manguera de drenaje (2 pasos) | 18 |
| Advertencia de carga baja de la batería | 18 |
| Posición horizontal | 19 |
| Bloqueo horizontal (solo camilla de ducha Concerto) | 19 |
| Respaldo ajustable (accesorio de la camilla de ducha Concerto) | 19 |
| Almohada en cuña (accesorio) | 19 |
| Transferencias con camilla de ducha Concerto/Basic | 20 |
| Desde la cama | 20 |
| A la cama | 22 |
| Desde la cama con un accesorio deslizante | 24 |
| A la cama con un accesorio deslizante | 26 |
| Desde una grúa de sling | 28 |
| A una grúa de sling | 29 |
| Ducha con la camilla de ducha Concerto/Basic | 30 |
| Uso en la atención domiciliaria | 32 |
| Instrucciones de limpieza y desinfección | 34 |
| Instrucciones de la batería | 36 |
| Cuidado y mantenimiento preventivo | 37 |
| Localización y reparación de averías | 42 |
| Especificaciones técnicas | 44 |
| Dimensiones | 47 |
| Etiquetas | 49 |
| Compatibilidad electromagnética | 52 |
| Piezas y accesorios | 54 |

Prefacio

Gracias por adquirir un equipo de Arjo.

Su camilla de ducha *Concerto*[®]/*Basic*[™] forma parte de una amplia gama de productos de alta calidad diseñados especialmente para ser utilizados en hospitales, residencias y otro tipo de asistencia sanitaria.

Si tiene alguna duda sobre el manejo o mantenimiento de su equipo Arjo, póngase en contacto con nosotros.

Lea estas *Instrucciones de uso* detenidamente.

Lea estas *Instrucciones de uso (IDU)* en su totalidad antes de utilizar la camilla de ducha *Concerto/Basic*. La información de estas *IDU* es fundamental para el uso y el mantenimiento correctos del equipo. Además, le ayudará a proteger el equipo y a asegurarse de que funcione correctamente. Parte de la información contenida en este *manual* es importante para su seguridad personal, por lo que debe leerla y comprenderla para evitar posibles accidentes.

Las modificaciones no autorizadas en cualquier equipo de Arjo pueden comprometer la seguridad del equipo. Arjo no asume responsabilidad alguna por accidentes, incidentes o rendimiento inadecuado derivados de las modificaciones no autorizadas de sus productos.

Informe de comportamientos inesperados

Si el equipo se comporta de forma distinta a la esperada, diríjase a su representante local de Arjo. La información de contacto aparece en la contracubierta de estas *IDU*.

Incidente grave

Si se produce un incidente grave en relación con este producto sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.

Mantenimiento y asistencia

Anualmente, se debe realizar un proceso de mantenimiento habitual en la camilla de ducha *Concerto/Basic* por parte de personal cualificado, con el fin de garantizar la seguridad y el funcionamiento del

producto. Consulte el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo* en la página 37.

Si desea información adicional, póngase en contacto con Arjo para obtener un programa completo de mantenimiento y asistencia, que le permitirá aumentar al máximo la seguridad, fiabilidad y valor a largo plazo del producto.

Para solicitar piezas de recambio, diríjase a su representante local de Arjo. La información de contacto aparece en la contracubierta de estas *IDU*.

Definiciones utilizadas en el *manual*:

ADVERTENCIA

Significa:
Advertencia de seguridad. La interpretación errónea o el incumplimiento de esta advertencia puede causar daños personales al usuario o a terceros.

PRECAUCIÓN

Significa:
La ignorancia de estas instrucciones puede dañar las piezas o el sistema completo.

NOTA

Significa:
Información importante para el uso correcto de este sistema o equipo.



Significa:
Nombre y dirección del fabricante.

Uso previsto

Este equipo se debe utilizar de acuerdo con su uso previsto y estas instrucciones de seguridad. Además, todo aquel que utilice este equipo deberá haber leído y comprendido las instrucciones de este manual.

Si tiene alguna duda, consulte a su representante de Arjo.

Este equipo está diseñado para realizar cuidados de higiene asistida, especialmente para duchar y bañar a pacientes en entornos de cuidado como vida diaria asistida / de mayores, hogares comunitarios, cuidados especiales, residencias, hospitales y atención domiciliaria. El equipo está diseñado para uso en interiores.

La camilla de ducha *Concerto/Basic* debe ser utilizada por personal sanitario debidamente formado, con los conocimientos adecuados sobre el entorno sanitario, y de acuerdo con las indicaciones que se recogen en las *Instrucciones de uso (IDU)*.

La transferencia del paciente desde la camilla de ducha *Concerto/Basic* a la cama, y viceversa, puede realizarse mediante una grúa de techo, una grúa móvil pasiva o mediante una transferencia lateral utilizando un accesorio deslizante adecuado.

La camilla de ducha *Concerto/Basic* debe utilizarse exclusivamente para el propósito indicado en estas *Instrucciones de uso*. Se prohíbe cualquier otro uso.

Evaluación del paciente

Recomendamos que los centros establezcan evaluaciones periódicas. Antes de usar el equipo, el personal sanitario debe evaluar a cada paciente según los siguientes criterios:

- Este equipo se debe usar, en principio, con pacientes que estén casi totalmente postrados en la cama y que sean completamente dependientes.
- El peso del paciente no debe ser superior a 150 kg (330 lb).
- La estatura del paciente debe ser de entre 140 y 200 cm (55 1/8-78 3/4 in).

Si el paciente no reúne estos requisitos, se debe usar otro equipo o sistema alternativo.

Vida útil del equipo

La vida útil esperada del equipo es de diez (10) años. No obstante, en función del almacenamiento, la frecuencia de uso y los intervalos de carga de la batería, la vida útil de esta será de entre 2 y 5 años.

Puede que tenga que sustituir algunas piezas del equipo, como las ruedas, el mando de control o el colchón, durante la vida útil del equipo en función del nivel de desgaste, según lo descrito en las *Instrucciones de uso (IDU)*.

Siga las *instrucciones de uso* para montar las piezas.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

Para evitar explosiones o incendios, no utilice nunca el equipo en entornos ricos en oxígeno, con fuentes de calor ni gases anestésicos inflamables.

ADVERTENCIA

Para evitar que el dispositivo en uso vuelque, no eleve o baje otros equipos cercanos y tenga cuidado con los objetos inmóviles durante el descenso.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente no se quede solo en ningún momento.

ADVERTENCIA

Para evitar que se vuelque el equipo y que caiga el paciente, no utilice el equipo sobre un suelo con desagües ocultos, agujeros o inclinaciones que superen el índice 1:50 (1,15°)

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, no utilice nunca otros equipos eléctricos cerca de este aparato.

ADVERTENCIA

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados siempre que realice algún tipo de movimiento.

ADVERTENCIA

Para evitar las caídas durante la transferencia, compruebe siempre que los frenos estén activados en todo el equipo que está usando.

Preparativos

Medidas antes de utilizar el equipo la primera vez

(11 pasos)

- 1 Revise e inspeccione la camilla de ducha *Concerto/Basic* para comprobar que no se haya dañado durante el transporte.
- 2 El embalaje debe reciclarse como establecen las normas locales.
- 3 Compruebe que estén incluidas todas las piezas del producto. Realice una comparación con el apartado *Designación de las piezas en la página 10*. Si falta alguna pieza o está dañada, NO utilice el producto.
- 4 Lea las *IDU*.
- 5 Desinfecte el producto como se indica en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 34*.
- 6 Desembale el cargador de baterías (camilla de ducha *Concerto* eléctrica). Para ver cómo instalarlo, consulte las *IDU* del cargador de baterías.
- 7 Cargue la batería durante 24 horas. Consulte las *IDU* del cargador de baterías.
- 8 Efectúe una prueba de funcionalidad de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. Consulte el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 37*.
- 9 Prepare un área que esté seca, bien ventilada y sin luz solar directa para almacenar la camilla de ducha *Concerto/Basic*.
- 10 Escoja un lugar definido para guardar estas *instrucciones* y estén así accesibles en todo momento.
- 11 Asegúrese de contar con un protocolo de actuación en caso de emergencia con un paciente.

NOTA

Si tiene dudas, póngase en contacto con el representante local de Arjo de asistencia y mantenimiento. Vea información de contacto en el apartado *Direcciones de Arjo en la página 55*.

Medidas antes de cada uso

(5 pasos)

- 1 Compruebe que todas las piezas se encuentran en su lugar. Realice una comparación con el apartado *Designación de las piezas en la página 10*.
- 2 Inspeccione detenidamente el producto en busca de daños.
- 3 Si falta alguna pieza o está dañada, NO utilice el producto.

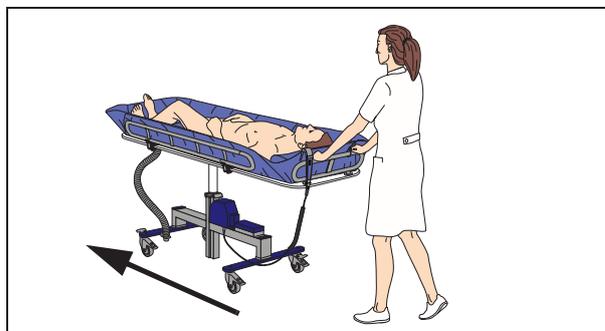
4 **ADVERTENCIA**

Para evitar la contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas *IDU*.

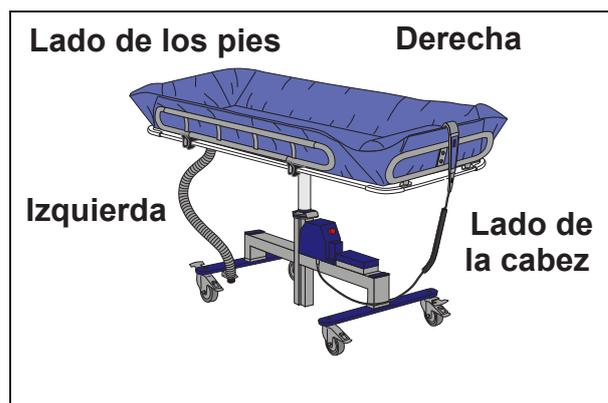
- 5 Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada (camilla de ducha *Concerto* eléctrica).

Indicaciones de la camilla de ducha *Concerto/Basic*

A continuación, se ilustra la dirección de conducción durante el transporte.



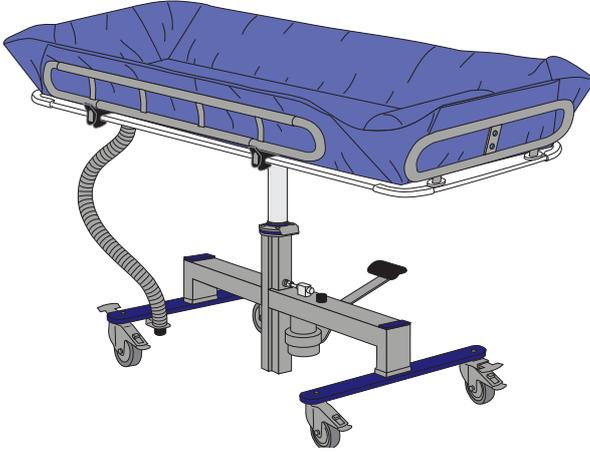
A continuación, se ilustran las direcciones derecha, izquierda, lado de los pies y lado de la cabeza.



Especificaciones del producto

El sistema de camilla de ducha *Concerto/Basic* está disponible en tres versiones, con las siguientes características:

Fig. 1

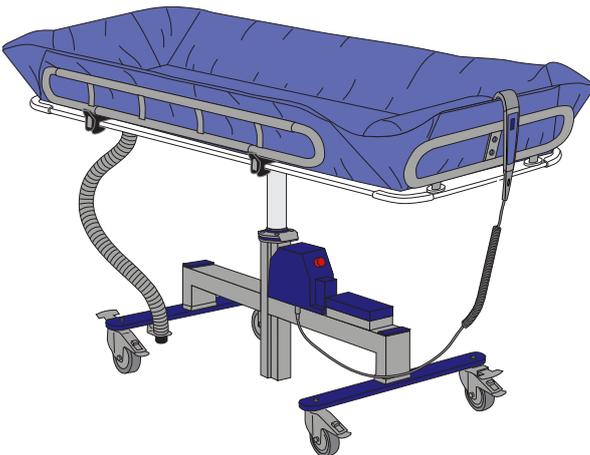


Camilla de ducha Concerto hidráulica

(Vea la fig. 1)

- 1600, 1900 y 2250 mm (63", 74 3/4" y 88 5/8")
- Elevación y descenso manual
- Sistema unidireccional
- Función de inclinación de la camilla
- Bloqueo horizontal

Fig. 2

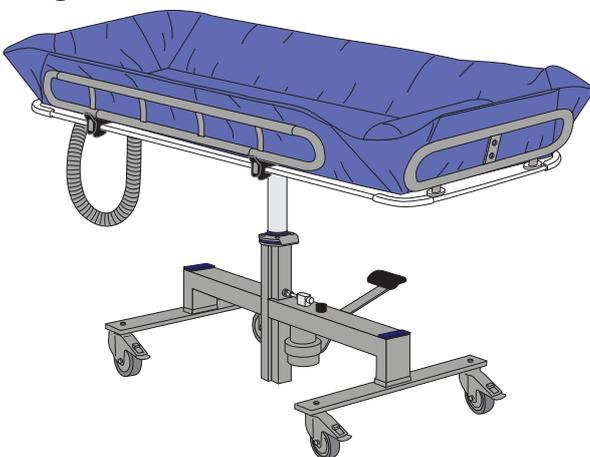


Camilla de ducha Concerto eléctrica

(Vea la fig. 2)

- 1600, 1900 y 2250 mm (63", 74 3/4" y 88 5/8")
- Elevación y descenso eléctrico
- Sistema unidireccional
- Función de inclinación de la camilla
- Bloqueo horizontal

Fig. 3



Camilla de ducha Basic

(Vea la fig. 3)

- 1900 mm (74 3/4 in)
- Elevación y descenso manual

Espacio que figura en blanco a propósito

Designación de las piezas

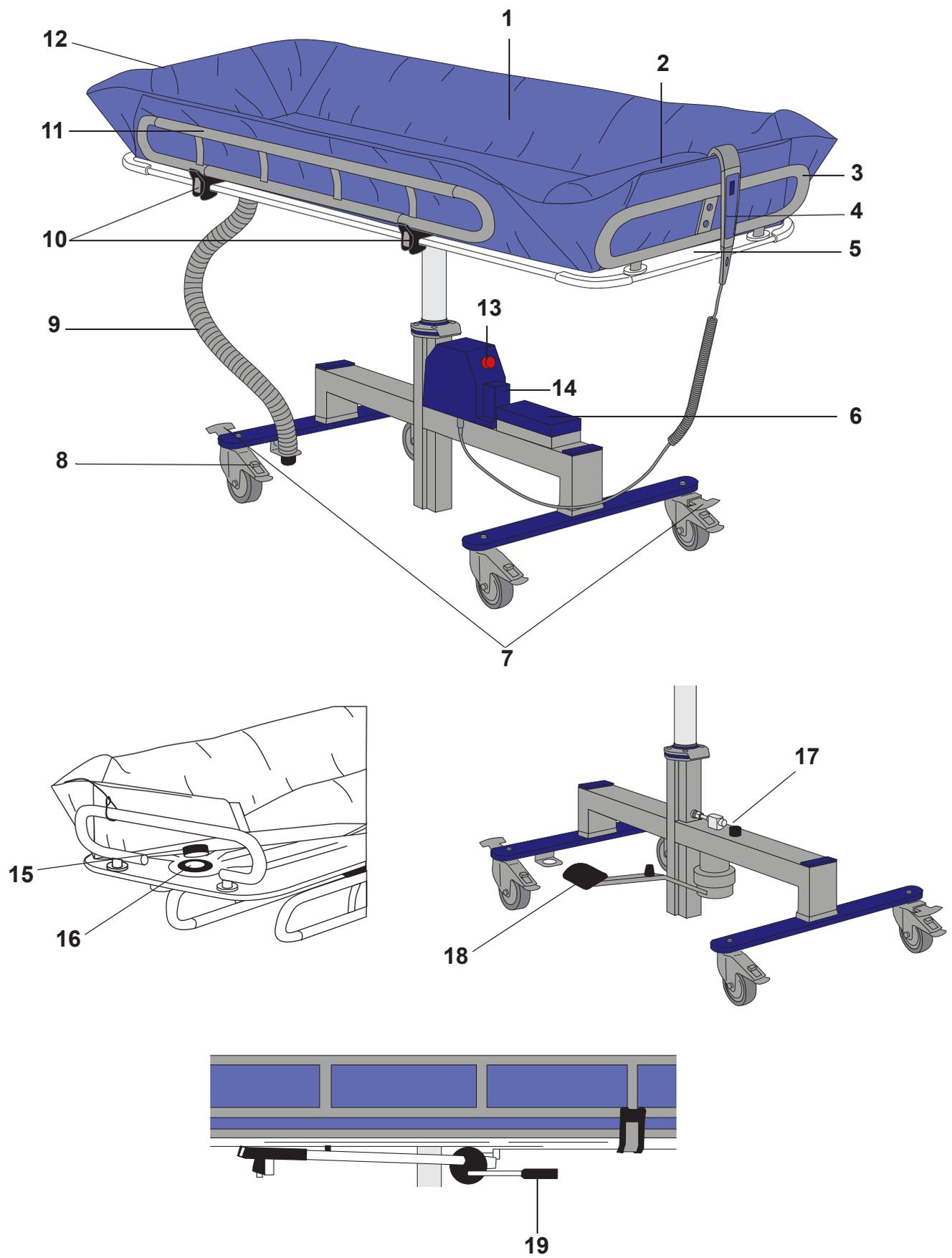
- 1 Colchón de ducha
- 2 Almohadilla para la cabeza
- 3 Reposacabezas
- 4 Mando de control
(Camilla de ducha *Concerto* eléctrica)
- 5 Camilla
- 6 Soporte de batería
(Camilla de ducha *Concerto* eléctrica)
- 7 Sistema unidireccional
(Camilla de ducha *Concerto* hidráulica y eléctrica)
- 8 Freno de las ruedas
- 9 Manguera de drenaje
- 10 Pestillos para el soporte lateral
- 11 Soporte lateral
- 12 Reposapiés
- 13 Parada de emergencia
- 14 Tapón de llenado para aceite hidráulico
(Camilla de ducha *Concerto* eléctrica)
- 15 Orificio de drenaje
- 16 Salida del drenaje
- 17 Tapón de llenado para aceite hidráulico
(Camilla de ducha *Concerto* hidráulica y Basic)
- 18 Pedal de elevación / descenso
(Camilla de ducha *Concerto* hidráulica y Basic)
- 19 Bloqueo horizontal
(Camilla de ducha *Concerto* hidráulica y eléctrica)



Producto completo:

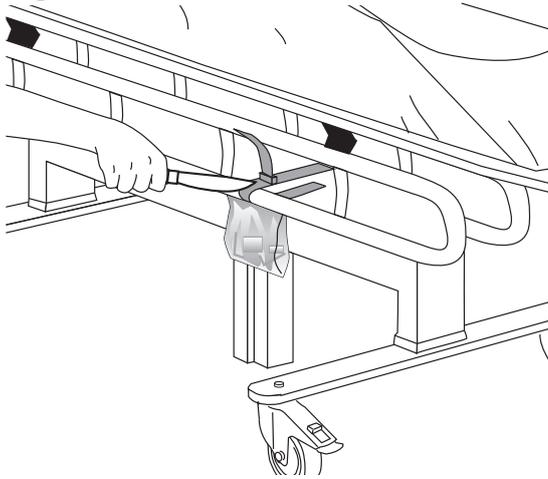
Parte aplicada: Tipo BF

Protección contra descargas eléctricas de
acuerdo con CEI 60601-1.



Montaje de la camilla de ducha Concerto/Basic

Fig. 1



Siga estos 15 pasos

- 1 Desembale la camilla de ducha *Concerto/Basic*.
- 2 Corte las correas que sujetan los soportes laterales debajo de la camilla. **(Vea la fig. 1)**
- 3 Levante los soportes laterales.
- 4 Compruebe que la bolsa que cuelga de una de las correas contiene las piezas necesarias para montar los apoyos del reposacabezas/pies y el tapón del aceite. **(Vea la fig. 2)**
- 5 El reposacabezas y el reposapiés que hay en los extremos cortos de la camilla vienen montados al revés. El reposacabezas, también, está girado 180°. **(Vea la fig. 3)**

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 2

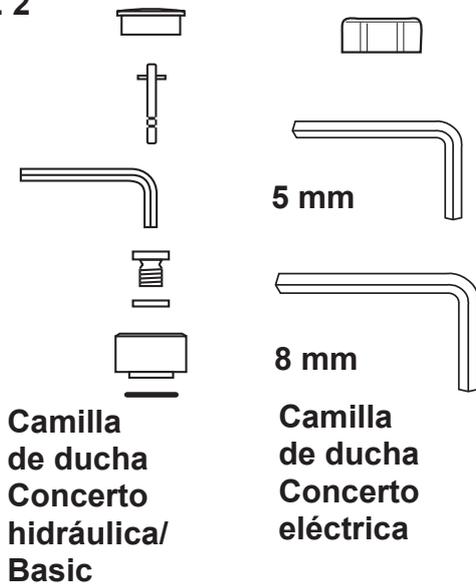


Fig. 3

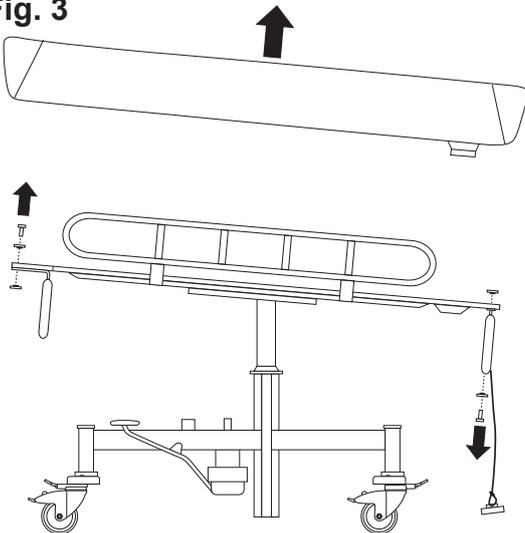
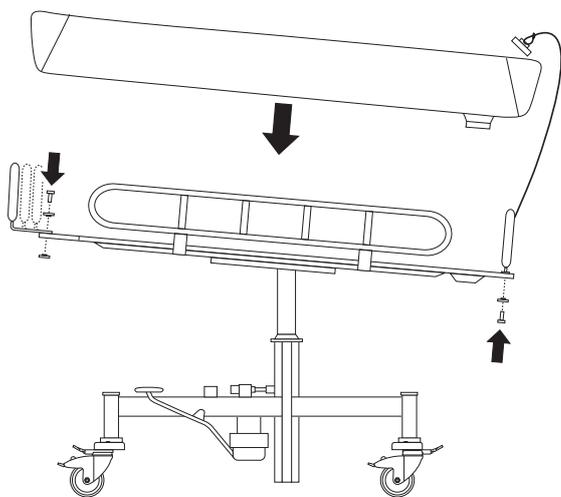


Fig. 4



6 Afloje los tornillos del reposacabezas y los reposapiés con la llave Allen. Gire ambos apoyos 180° hacia arriba, sobre la camilla, y luego gire el reposacabezas 180° hacia un lado. **(Vea la fig. 4)**

7 Coloque el reposacabezas en una de las tres posiciones, y el reposapiés, en la única posición. **(Vea la fig. 4)**

8 Apriete los tornillos con la llave Allen.

9 Monte el tapón del aceite de la camilla de ducha *Concerto* hidráulica/Basic como se indica del punto 10 al 12 (utilice la llave Allen que se incluye en la bolsa).

10 Monte el tapón del aceite que hay en la bolsa.

11 Retire el tapón de transporte.

12 Sustitúyalo por el tapón del aceite suministrado. **(Vea la fig. 5)**

13 Monte el tapón del aceite de la camilla de ducha *Concerto* eléctrica como se indica del punto 14 al 15 (utilice la llave Allen que se incluye en la bolsa).

14 Retire el tapón de transporte que hay en el depósito.

15 Sustitúyalo por el tapón del aceite que se suministra. **(Vea la fig. 6)**

Fig. 5

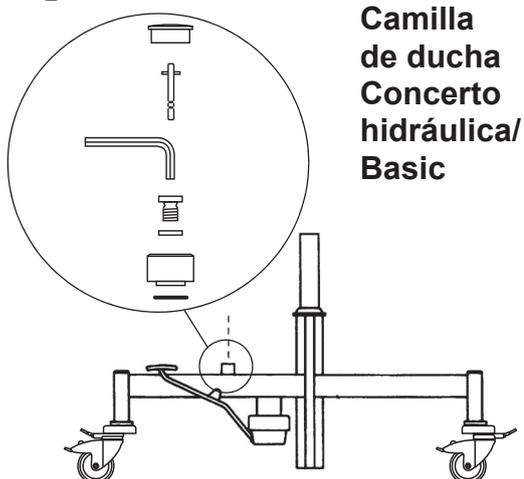
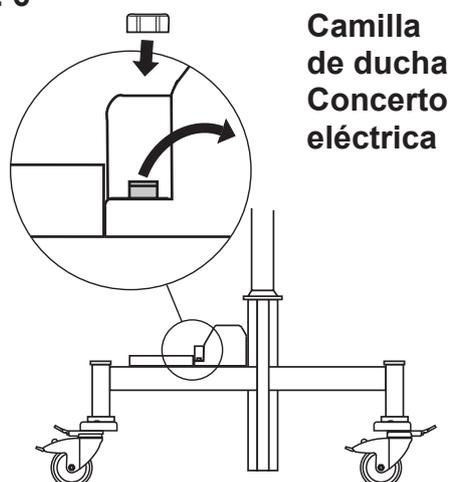
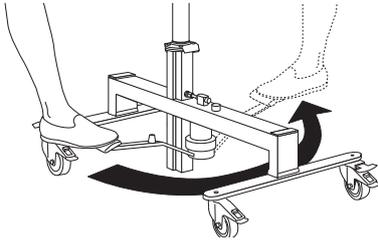


Fig. 6



Descripción del producto / funciones

Fig. 1

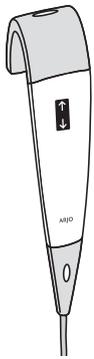


Elevación y descenso manual (Camilla de ducha Concerto hidráulica y Basic)

El pedal se puede usar desde ambos lados de la camilla. Píselo y deslízelo bajo la barra hasta el otro lado. (Vea la fig. 1)

- Para elevar la camilla, bombee el pedal recorriendo todo el rango de movimiento.
- Para hacer descender la camilla, mantenga pisado el pedal todo lo que pueda.

Fig. 2

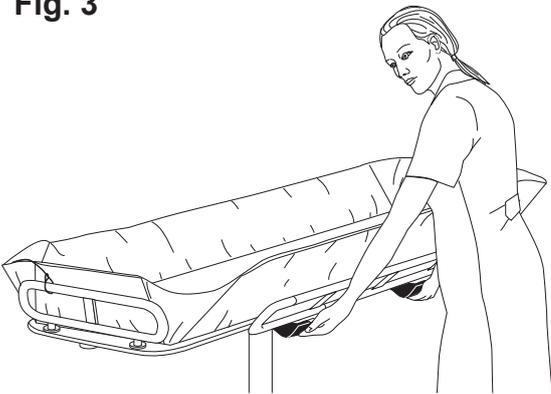


Elevación y descenso eléctrico (Camilla de ducha Concerto eléctrica)

Desenganche el mando de control fuera del soporte. (Vea la fig. 2)

- Para elevar la camilla de ducha *Concerto* eléctrica, pulse el botón de la flecha «arriba» del mando de control.
- Para hacer descender la camilla de ducha *Concerto* eléctrica, pulse el botón de la flecha «abajo» del mando de control.

Fig. 3



Barandillas

Para doblar hacia abajo el soporte lateral, presione los dos pestillos al mismo tiempo. (Vea la fig. 3)

Al elevar el soporte lateral, asegúrese de que los dos pestillos hagan clic al engancharse en su sitio. (Vea la fig. 4)

Fig. 4

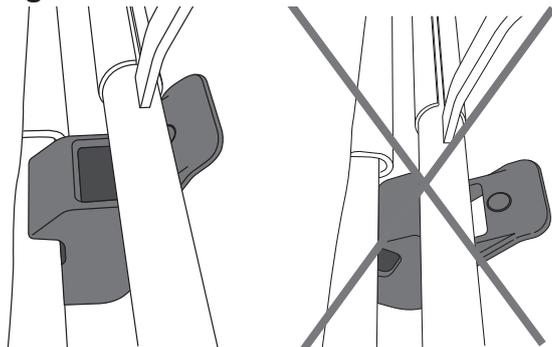


Fig. 1

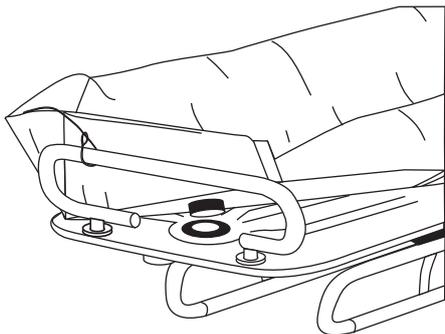


Fig. 2

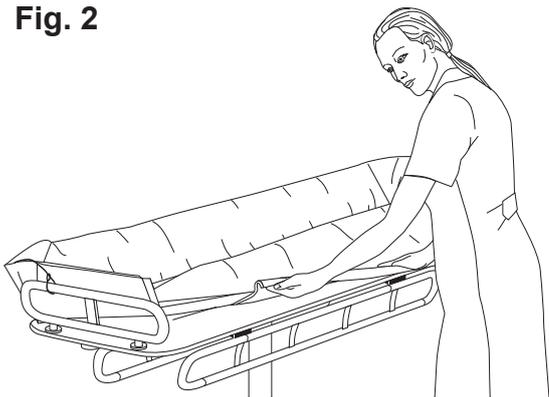
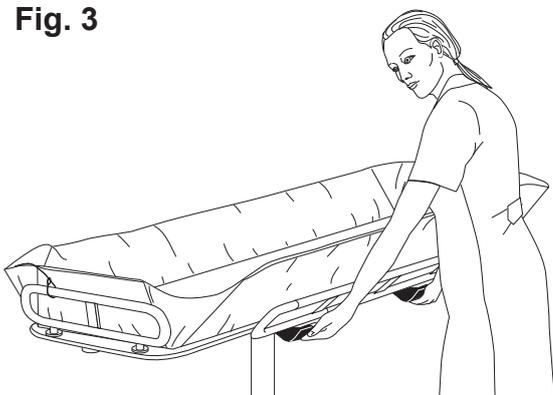


Fig. 3



Colocación del colchón

(4 pasos)

- 1 Doble hacia abajo las barandillas.
- 2 Presione hacia la camilla la parte del colchón donde está el drenaje, para colocarlo en la posición correcta. **(Vea la fig. 1)**
- 3 Coloque un lado de la correa lateral del colchón alrededor del borde de la camilla.
- 4 Coloque la otra correa lateral del colchón alrededor de la camilla. Presione con cierta fuerza y arrastre una mano a lo largo de la correa lateral para abrocharla. **(Vea la fig. 2)**

NOTA

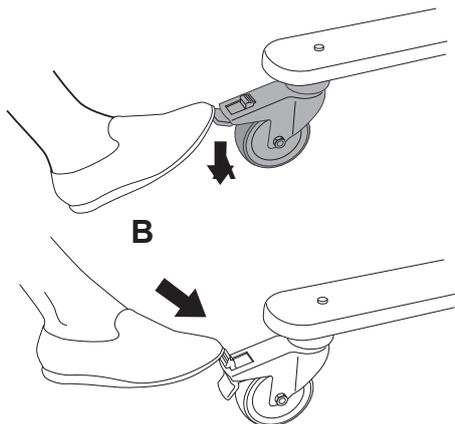
NO lleve joyas ni anillos, ya que pueden rasgar o agujerear el colchón.

Retirada del colchón

(5 pasos)

- 1 Desenrosque la tuerca de la brida del orificio de drenaje y tire de la manguera de drenaje hacia arriba para extraerla. Eleve el extremo del colchón para separarlo de la salida del drenaje. **(Vea la fig. 1)**
- 2 Doble hacia abajo las barandillas. **(Vea la fig. 3)**
- 3 Desate un borde de la correa lateral del colchón.
- 4 Tire y levante toda la correa lateral para separar el colchón de la camilla. **(Vea la fig. 2)**
- 5 Empuje el colchón hacia el otro lado de la camilla, para que se afloje la correa del otro lado.

Fig. 1

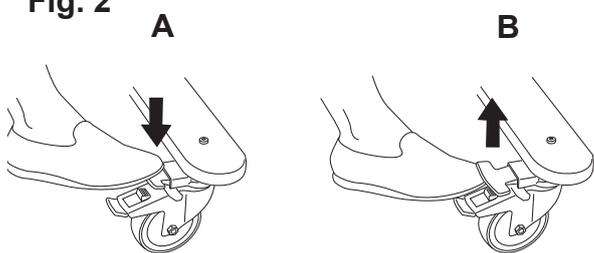


Frenos

Para aplicar los frenos, presione hacia abajo la traba de bloqueo de la rueda **(A)** con el pie. **(Vea la fig. 1)**

Para retirar los frenos, presione hacia delante y hacia abajo la traba central de la rueda **(B)** con el pie. **(Vea la fig. 1)**

Fig. 2



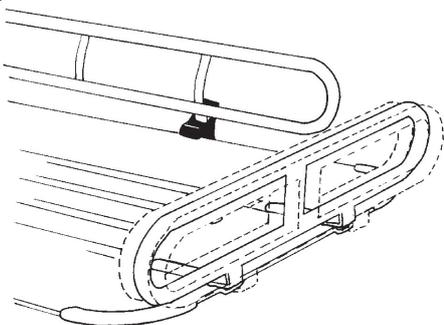
Sistema unidireccional (Solo camilla de ducha Concerto)

Para facilitar el transporte por los pasillos y otros lugares, la camilla de ducha *Concerto* viene equipada con un dispositivo de dirección en línea recta. Las trabas de dirección en línea recta se encuentran en las ruedas, en posición diagonal entre sí.

El dispositivo de dirección en línea recta se activa presionando la traba **(A)** hacia abajo con el pie. **(Vea la fig. 2)**

Si desea quitarlo, levante la traba **(B)** con el pie. **(Vea la fig. 2)**

Fig. 3



Ajuste de la longitud de la camilla

Para modificar la longitud de la camilla, se puede ajustar el reposacabezas. Desenrosque los dos tornillos con una llave Allen y mueva el reposacabezas hasta la posición que desee. A continuación, apriete los tornillos hasta que estén fijos. **(Vea la fig. 3)**

Fig. 1

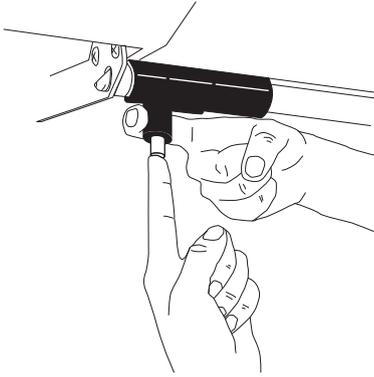


Fig. 2

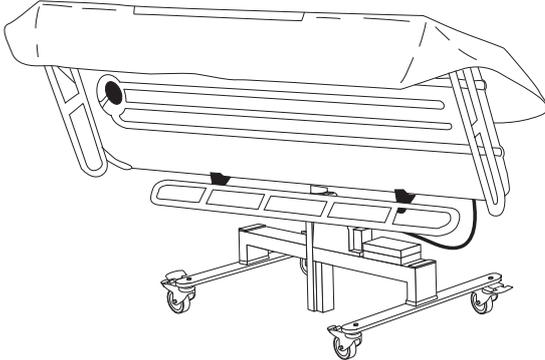
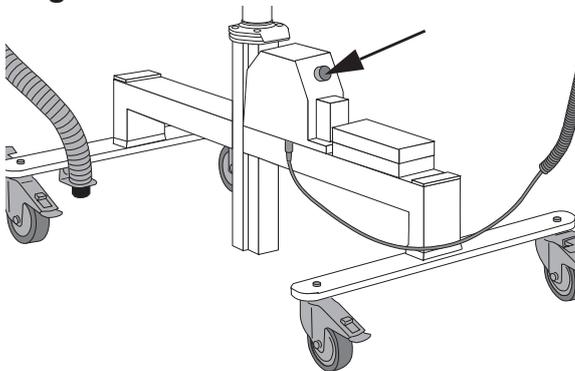


Fig. 3



Incline la camilla (Solo camilla de ducha Concerto)

(2 pasos)

La camilla se puede inclinar para que sea más fácil limpiarla y desinfectarla. Es más fácil hacerlo con los frenos puestos. El mecanismo de inclinación se encuentra debajo de la camilla.

- 1 Pulse el botón y mueva el pestillo hacia un lado. (Vea la fig. 1)

2 **ADVERTENCIA**

Para evitar que el paciente se caiga del equipo, compruebe que los pestillos están en posición de bloqueo.

Incline la camilla. (Vea la fig. 2)

Parada de emergencia (Solo camilla de ducha Concerto eléctrica)

Si, por cualquier motivo, la camilla de ducha *Concerto* eléctrica no responde a los botones de control manual, pulse el botón de parada de emergencia para detener el movimiento de elevación y descenso de la camilla.

(Vea la fig. 3)

Si esto ocurre, póngase en contacto con el personal cualificado.

Si se pulsa el botón de emergencia sin querer, se puede restaurar girando el botón en sentido horario hasta que vuelva a salir.

Fig. 1



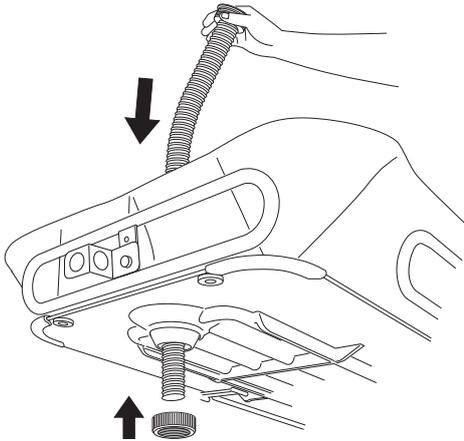
Drenaje y manguera de drenaje

La camilla de ducha *Concerto/Basic* viene con una manguera de drenaje. (Vea la fig. 1)

Con el diseño del colchón y la inclinación de la camilla, se puede realizar bien el drenaje.

La manguera de drenaje es flexible y se puede conectar a un desagüe del suelo, para evitar salpicaduras.

Fig. 2



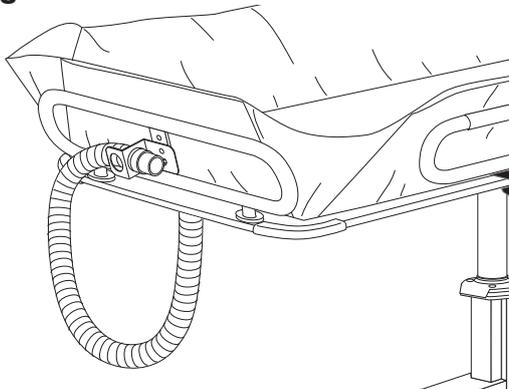
Conexión de la manguera de drenaje (3 pasos)

- 1 Introduzca la manguera de drenaje en el orificio de drenaje. (Vea la fig. 2)
- 2 Debajo de la camilla, enrosque la tuerca de la brida en el extremo de la manguera. (Vea la fig. 2)
- 3 Antes del transporte, coloque la boquilla de la manguera de drenaje en su soporte. (Vea la fig. 3)

Extracción de la manguera de drenaje (2 pasos)

- 1 Debajo de la camilla, desenrosque la tuerca de la brida y sepárela del orificio de drenaje.
- 2 Tire de la manguera de drenaje hacia arriba para extraerla.

Fig. 3



Advertencia de carga baja de la batería

La lámpara LED de advertencia de carga baja de la batería se encuentra en la cubierta de la unidad hidráulica del chasis. Si la batería se está acabando, la lámpara LED de advertencia se pondrá amarilla cuando se pulsen los botones del mando de control. A partir de ese momento, la batería debería recargarse lo antes posible.

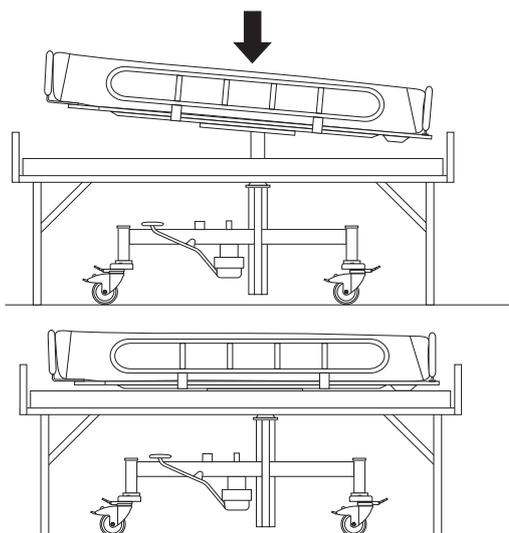
NOTA

Para evitar que deje de funcionar, cargue la batería cuando la lámpara LED de advertencia se encienda.

NOTA

Se recomienda usar dos baterías: una en el cargador y otra en la camilla de ducha *Concerto/Basic*.

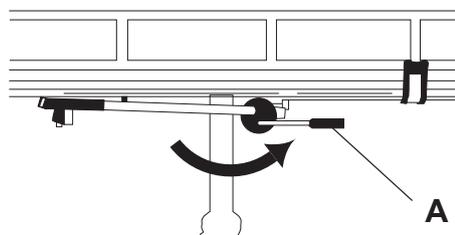
Fig. 1



Posición horizontal

La camilla de ducha *Concerto/Basic* siempre se ajusta automáticamente a la posición horizontal cuando se hace descender sobre una cama. **(Vea la fig. 1)**

Fig. 2

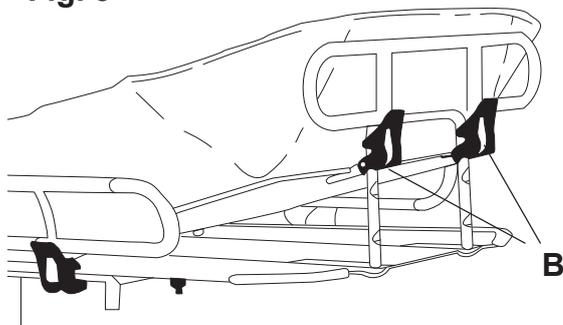


Bloqueo horizontal (Solo camilla de ducha Concerto)

La camilla de ducha *Concerto* viene equipada con un accesorio especial que bloquea la camilla en posición horizontal para transportarla, o cuando se va a llenar de agua el colchón.

Mueva la palanca (A) hacia la derecha para bloquear la camilla en posición horizontal. **(Vea la fig. 2)**

Fig. 3

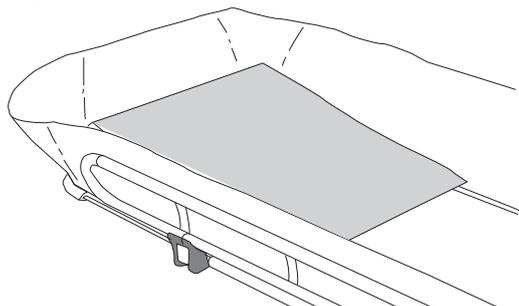


Respaldo ajustable (Accesorio de la camilla de ducha Concerto)

Tire del respaldo hacia arriba para elevarlo. Asegúrese de que los pestillos estén en posición de bloqueo.

Para bajarlo, presione los pestillos (B) mientras hace descender suavemente el reposacabezas. **(Vea la fig. 3)**

Fig. 4



Almohada en cuña (Accesorio)

Coloque la almohada en cuña en el extremo de la cabeza del colchón. **(Vea la fig. 4)**

Transferencias con camilla de ducha Concerto/Basic

Fig. 1



Fig. 2



Desde la cama

(22 pasos)

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del dispositivo, compruebe que los soportes laterales están en posición de bloqueo.

ADVERTENCIA

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados en todo momento.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga o el cuidador sufra daños, compruebe que hay dos o más cuidadores durante el proceso de transferencia del paciente.

- 1 Aplique los frenos de las ruedas de la cama.
- 2 Eleve la cama a una altura ergonómica, si es posible.
- 3 Doble hacia abajo el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* que hay en el lado por el que se va a trasladar al paciente.
- 4 Si utiliza la camilla de ducha *Concerto/Basic* hidráulica manual, compruebe que la bomba de pie esté apartada del lado por el que se trasladará al paciente.
- 5 Baje el raíl del lado por el que se trasladará al paciente, si lo hubiera.
- 6 Debe situarse un cuidador a cada lado de la cama.
- 7 Coloque al paciente cerca del lado de la transferencia.
- 8 Gire al paciente hacia el lado contrario al de transferencia.
- 9 El cuidador, hacia el que está girado el paciente, lo sujeta. **(Vea la fig. 1)**
- 10 Doble hacia abajo el otro soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic*, el del lado contrario de la transferencia y la cama.
- 11 El segundo cuidador colocará la camilla de ducha *Concerto/Basic* sobre la cama, lo más cerca posible del paciente. **(Vea la fig. 2)**

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 3

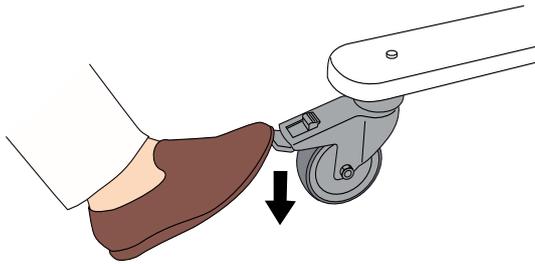


Fig. 4



Fig. 5

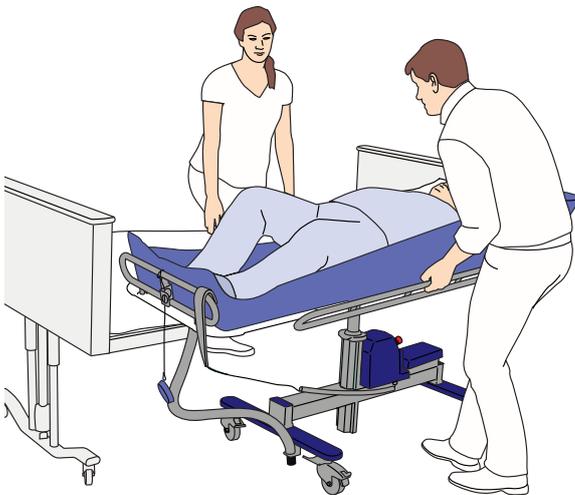
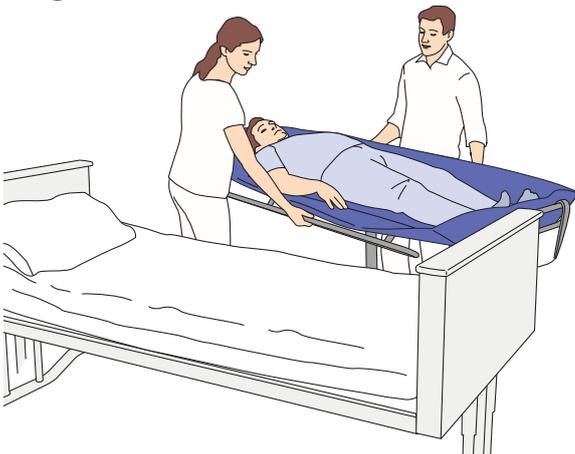


Fig. 6



12 ADVERTENCIA

Para evitar las caídas durante la transferencia, compruebe siempre que los frenos estén activados en todo el equipo que está usando.

Active los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 3)

13 Haga descender la camilla de ducha *Concerto/Basic* hasta que comprima el colchón que hay en la cama.

14 Tumbé al paciente de espaldas y sobre la camilla de ducha *Concerto/Basic*.

NOTA

Para facilitar el proceso de transferencia, utilice un accesorio deslizante, como se indica en el apartado *Desde la cama con un accesorio deslizante en la página 24*.

15 ADVERTENCIA

Para evitar caídas, asegúrese de que el paciente esté colocado como se indica en estas IDU.

Ambos cuidadores deberán ayudar al paciente para colocarlo en el centro de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 4)

16 Doble hacia arriba el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* que hay en el lado contrario del lado de la transferencia y la cama. (Vea la fig. 5)

17 Coloque la almohadilla para la cabeza debajo de la cabeza del paciente para que esté cómodo.

18 Eleve la camilla de ducha *Concerto/Basic* lo suficiente como para que la cama quede libre.

19 Suelte los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*.

20 Retire la camilla de ducha *Concerto/Basic* de la cama y doble hacia arriba el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* que hay en el lado de la transferencia. (Vea la fig. 6)

21 Tape al paciente si está desvestido.

22 Ajuste la camilla de ducha *Concerto/Basic* a una altura ergonómica para los cuidadores.

A la cama

(17 pasos)

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del dispositivo, compruebe que los soportes laterales están en posición de bloqueo.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga o el cuidador sufra daños, compruebe que hay dos o más cuidadores durante el proceso de transferencia del paciente.

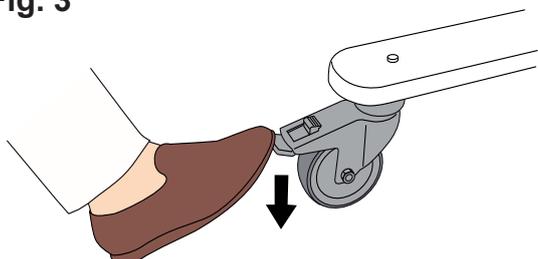
Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



- 1 Aplique los frenos de las ruedas de la cama.
- 2 Eleve la cama a una altura ergonómica, si es posible.
- 3 Baje el raíl del lado por el que se trasladará al paciente, si lo hubiera.
- 4 Si utiliza la camilla de ducha *Concerto/Basic* hidráulica manual, compruebe que la bomba de pie esté apartada del lado por el que se trasladará al paciente.
- 5 Doble hacia abajo el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* del lado de la transferencia, hacia la cama. (Vea la fig. 1)
- 6 Coloque la camilla de ducha *Concerto/Basic* sobre la cama, tan dentro como pueda. (Vea la fig. 2)

7 ADVERTENCIA

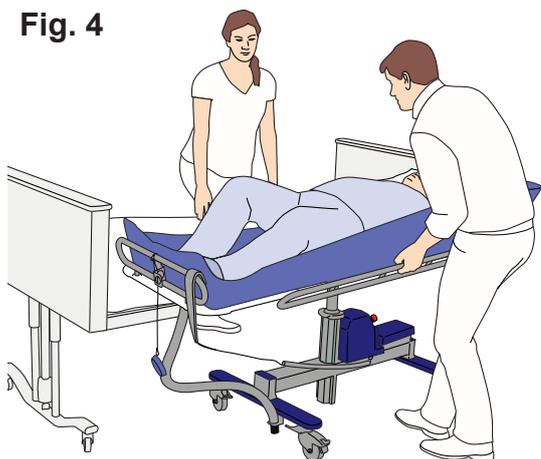
Para evitar las caídas durante la transferencia, compruebe siempre que los frenos estén activados en todo el equipo que está usando.

Aplique los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 3)

- 8 Haga descender la camilla de ducha *Concerto/Basic* hasta que comprima el colchón que hay en la cama.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 4



9 Doble hacia abajo el otro soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic*, el del lado opuesto al lado de la transferencia. **(Vea la fig. 4)**

10 Ambos cuidadores deberán ayudar a mover al paciente a la cama. **(Vea la fig. 5)**

11 Gire al paciente hacia el lado contrario al de transferencia. Asegúrese de que el paciente no esté encima del colchón de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. **(Vea la fig. 6)**

12 El cuidador, hacia el que está girado el paciente, lo sujeta. **(Vea la fig. 6)**

Fig. 5



13 Levante la camilla de ducha *Concerto/Basic* de la cama.

14 Suelte los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*.

15 Mueva la camilla de ducha *Concerto/Basic* para retirarla de la cama.

16 Gire al paciente sobre su espalda.

Fig. 6



17 Desinfecte la camilla de ducha *Concerto/Basic* después de cada uso para evitar la contaminación cruzada, como se muestra en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección* en la página 34.

Desde la cama con un accesorio deslizante (18 pasos)

Si tiene alguna duda sobre el accesorio deslizante, consulte las *IDU* del accesorio deslizante correspondiente.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del dispositivo, compruebe que los soportes laterales están en posición de bloqueo.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga o el cuidador sufra daños, compruebe que hay dos o más cuidadores durante el proceso de transferencia del paciente.

NOTA

Si la distancia entre la camilla de ducha *Concerto/Basic* y la cama, por la que tiene que deslizar al paciente, es grande, utilice una tabla deslizante sobre el hueco que hay entre el equipo y la cama.

Fig. 1

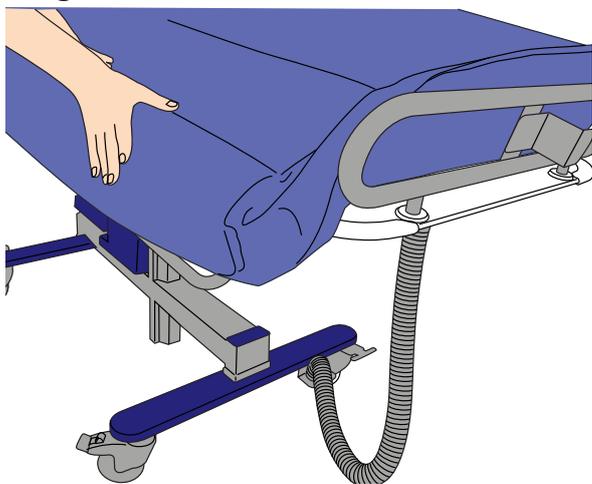
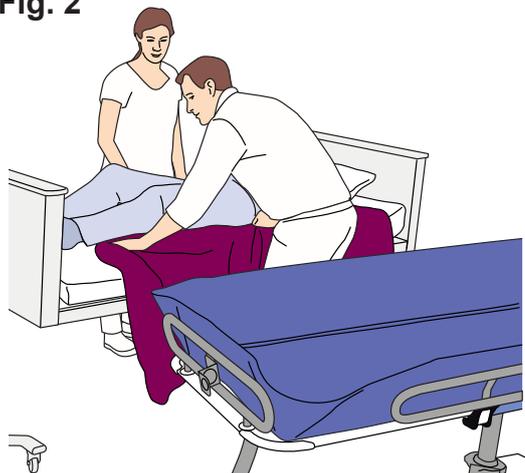


Fig. 2



- 1 Doble hacia abajo el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* y el lado largo del colchón que hay sobre el lado de la transferencia. (Vea la fig. 1)
- 2 Si utiliza la camilla de ducha *Concerto/Basic* hidráulica manual, compruebe que la bomba de pie esté apartada del lado por el que se trasladará al paciente.
- 3 Aplique los frenos de las ruedas de la cama.
- 4 Eleve la cama a una altura ergonómica, si es posible.
- 5 Baje el raíl del lado por el que se trasladará al paciente, si lo hubiera.
- 6 Debe haber dos cuidadores, uno a cada lado de la cama.
- 7 Coloque el accesorio deslizante debajo del paciente. (Vea la fig. 2)
- 8 Coloque la camilla de ducha *Concerto/Basic* al lado de la cama. (Vea la fig. 3)
- 9 Ajuste la altura de modo que la camilla de ducha *Concerto/Basic* esté un poco más baja que la cama.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 3

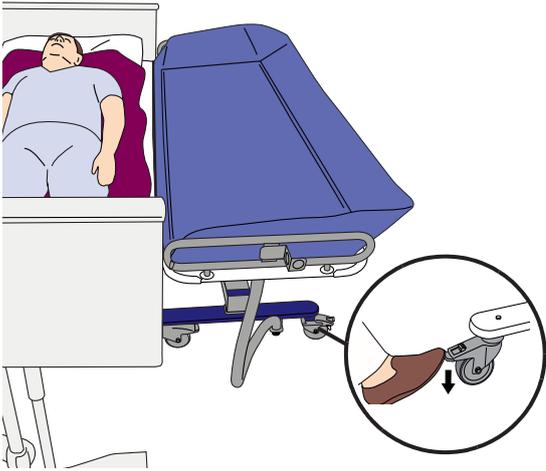


Fig. 4

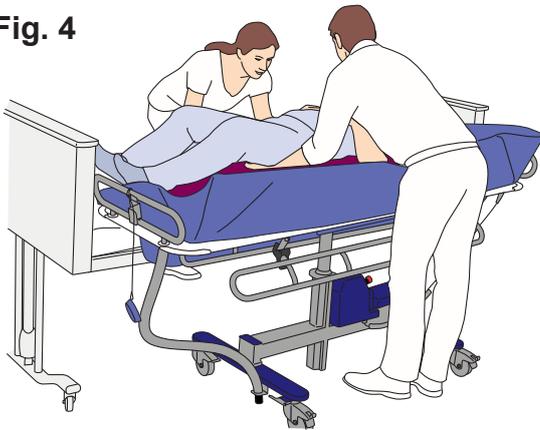


Fig. 5

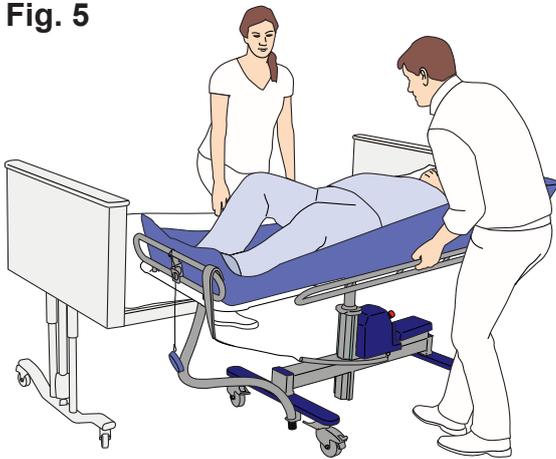
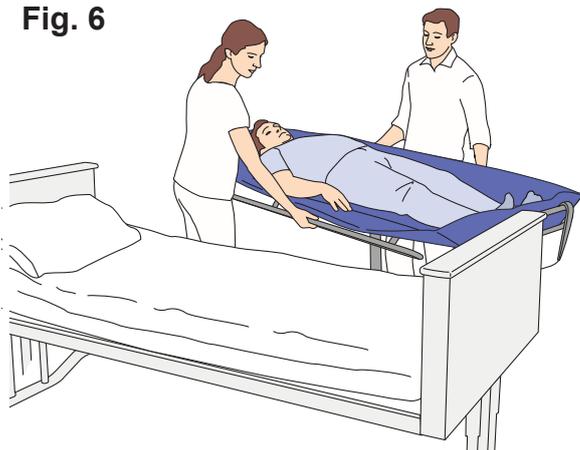


Fig. 6



10 **ADVERTENCIA**

Para evitar las caídas durante la transferencia, compruebe siempre que los frenos estén activados en todo el equipo que está usando.

Aplique los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 3)

11 Doble hacia abajo el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* que hay en el lado opuesto al de la transferencia.

12 Ambos cuidadores deben transferir al paciente con el accesorio deslizante hasta la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 4)

13 Coloque la almohadilla para la cabeza debajo de la cabeza del paciente para que esté cómodo.

14 Doble hacia arriba el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* que hay en el lado opuesto al de la transferencia. (Vea la fig. 5)

15 Suelte los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*.

16 Mueva lateralmente la camilla de ducha *Concerto/Basic* lo suficiente y doble hacia arriba el soporte lateral del lado de la transferencia. (Vea la fig. 6)

17 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, los accesorios deslizantes se deben retirar inmediatamente de debajo del paciente después de cada uso. Nunca deje el accesorio deslizante en la cama debajo del paciente.

Retire el accesorio deslizante de debajo del paciente.

18 Ajuste la camilla de ducha *Concerto/Basic* a una altura ergonómica para los cuidadores.

A la cama con un accesorio deslizando

(16 pasos)

Si tiene alguna duda sobre el accesorio deslizando, consulte las *IDU* del accesorio deslizando correspondiente.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del dispositivo, compruebe que los soportes laterales están en posición de bloqueo.

ADVERTENCIA

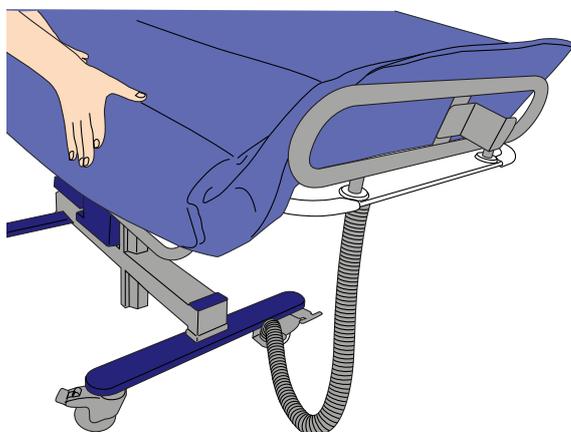
Para evitar que el paciente se caiga o el cuidador sufra daños, compruebe que hay dos o más cuidadores durante el proceso de transferencia del paciente.

NOTA

Si la distancia entre la camilla de ducha *Concerto/Basic* y la cama, por la que tiene que deslizar al paciente, es grande, utilice una tabla deslizando sobre el hueco que hay entre el equipo y la cama.

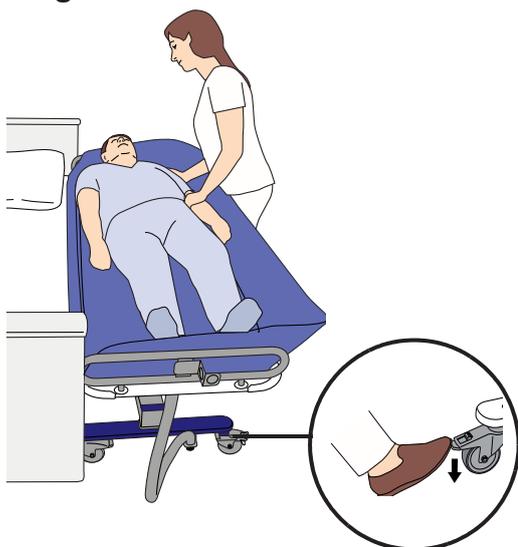
- 1 Aplique los frenos de las ruedas de la cama.
- 2 Eleve la cama a una altura ergonómica, si es posible.
- 3 Baje el raíl del lado por el que se trasladará al paciente, si lo hubiera.
- 4 Coloque el accesorio deslizando debajo del paciente.
- 5 Si utiliza la camilla de ducha *Concerto/Basic* hidráulica manual, compruebe que la bomba de pie esté apartada del lado por el que se trasladará al paciente.
- 6 Coloque la camilla de ducha *Concerto/Basic* cerca de la cama, lo bastante como para poder doblar hacia abajo su soporte lateral.
- 7 Doble hacia abajo el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* y el lado largo del colchón que hay sobre el lado de la transferencia. (Vea la fig. 1)

Fig. 1



Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 2



8 Coloque la camilla de ducha *Concerto/Basic* al lado de la cama. (Vea la fig. 2)

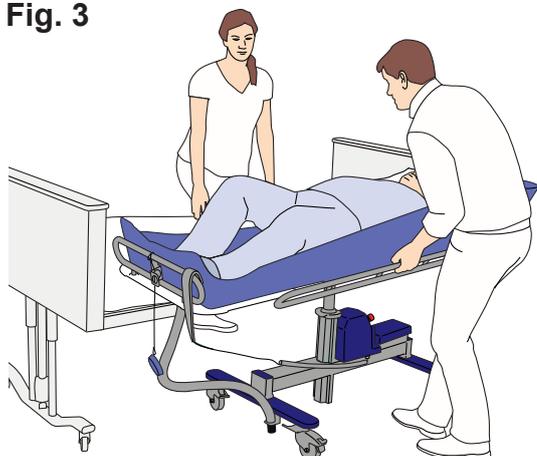
9 Ajuste la altura de la camilla de ducha *Concerto/Basic* de modo que esté un poco más arriba que la cama.

10 **ADVERTENCIA**

Para evitar las caídas durante la transferencia, compruebe siempre que los frenos estén activados en todo el equipo que está usando.

Aplique los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 2)

Fig. 3



11 Doble hacia abajo el soporte lateral de la camilla de ducha *Concerto/Basic* que hay en el lado opuesto al de la transferencia. (Vea la fig. 3)

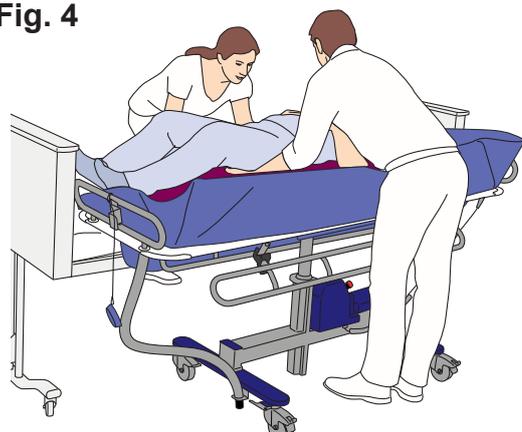
12 Ambos cuidadores trasladarán al paciente a la cama con el accesorio deslizante. (Vea la fig. 4)

13 Suelte los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*.

14 Retire la camilla de ducha *Concerto/Basic* de la cama.

15 Retire el accesorio deslizante de debajo del paciente.

Fig. 4



16 Desinfecte la camilla de ducha *Concerto/Basic* después de cada uso para evitar la contaminación cruzada, como se muestra en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 34*.

Desde una grúa de sling

(10 pasos)

Si tiene alguna duda sobre el sling, consulte las *IDU* de la grúa y el sling correspondientes.

Estos pasos para la transferencia se aplican a las grúas de suelo y de techo con slings.

Fig. 1

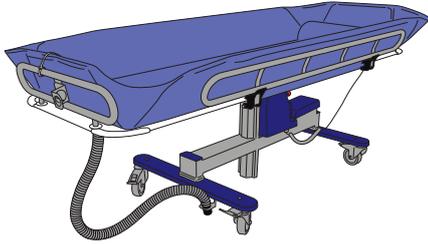


Fig. 2

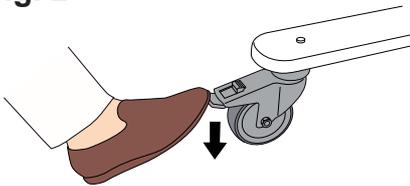
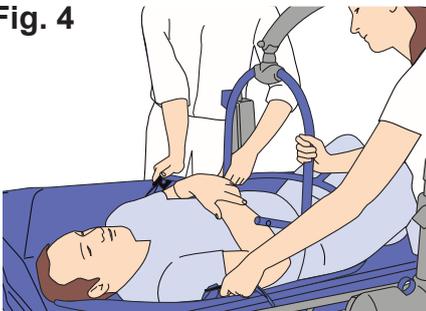


Fig. 3



Fig. 4



1 Haga descender la camilla de ducha *Concerto/Basic* hasta la altura más baja. (Vea la fig. 1)

2 Aplique los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 2)

3 Asegúrese de que ambos soportes laterales estén doblados hacia arriba.

4 **ADVERTENCIA**

Para evitar caídas, asegúrese de que el paciente esté colocado como se indica en estas *IDU*.

Baje la grúa con el paciente hasta la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 3)

5 Separe el sling de la grúa. (Vea la fig. 4)

6 Separe la grúa de la camilla de ducha *Concerto/Basic*.

7 Ajuste la camilla de ducha *Concerto/Basic* a una altura ergonómica.

8 Retire el sling del paciente.

9 Coloque la almohadilla para la cabeza debajo de la cabeza del paciente para que esté cómodo.

10 Suelte los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*.

A una grúa de sling

(8 pasos)

Fig. 1

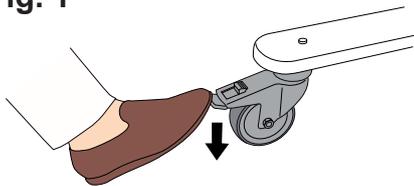


Fig. 2



Fig. 3

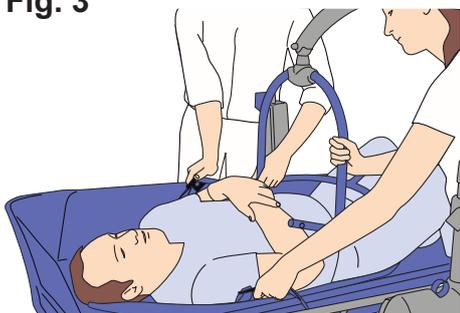


Fig. 4



Si tiene alguna duda sobre el sling, consulte las *IDU* de la grúa y el sling correspondientes.

Estos pasos para la transferencia se aplican a las grúas de suelo y de techo con slings.

- 1 Aplique los frenos de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 1)
- 2 Eleve la camilla de ducha *Concerto/Basic* hasta una altura ergonómica.
- 3 Coloque el sling bajo el paciente.
- 4 Haga descender la camilla de ducha *Concerto/Basic* hasta su altura más baja. (Vea la fig. 2)
- 5 Coloque la grúa por encima del paciente.
- 6 Fije el sling a la grúa. (Vea la fig. 3)
- 7 Levante al paciente de la camilla de ducha *Concerto/Basic*. (Vea la fig. 4)
- 8 Desinfecte la camilla de ducha *Concerto/Basic* después de cada uso para evitar la contaminación cruzada, como se muestra en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 34*.

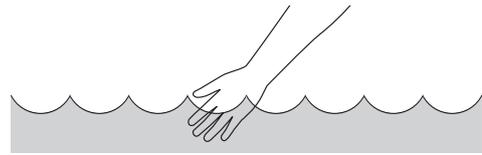
Ducha con la camilla de ducha Concerto/Basic

Si tiene un panel de ducha de Arjo, úselo según las instrucciones de uso que lo acompañan.

(12 pasos)

- 1 Mueva la camilla de ducha *Concerto/Basic* hasta el panel de ducha de Arjo o hasta un baño con ducha e inodoro/sumidero.
- 2 Asegúrese de que el orificio de drenaje esté situado sobre el sumidero.
- 3 Accione los frenos y baje o levante la camilla de ducha *Concerto/Basic* hasta una altura cómoda y ergonómica para manejarla.
- 4 Levante el cabezal de ducha para retirarlo y sosténgalo sobre la camilla de ducha *Concerto/Basic*.
- 5 Ajuste el mezclador del termostato a la temperatura que desee.

6 **ADVERTENCIA**



Para evitar quemaduras, compruebe siempre la temperatura del agua con la mano antes de dirigir el chorro hacia el paciente.

No utilice guantes, ya que pueden alterar la percepción sobre la temperatura del agua. No dirija el chorro de agua directamente hacia el paciente.

Fig. 1



- Abra el grifo de agua de la ducha.
- 7 Regule la temperatura y el flujo de agua según le convenga al paciente.
 - 8 Duche al paciente. (Vea la fig. 1)
 - 9 Después de la ducha, cierre el grifo de agua y seque al paciente.
 - 10 Suelte los frenos.
 - 11 Eleve la camilla de ducha *Concerto/Basic* hasta una altura ergonómica y vuelva a transportar al paciente.
 - 12 Desinfecte la camilla de ducha *Concerto/Basic* después de cada uso para evitar la contaminación cruzada, como se muestra en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 34*.

Espacio que figura en blanco a propósito

Uso en la atención domiciliaria

A los distribuidores y arrendatarios

Al transportar la camilla de ducha *Concerto* hasta el cliente con una camioneta:

- Asegúrese de que el producto esté correctamente asegurado durante el transporte.
- Evite maniobrar la camilla en terreno sucio al transportarla hasta y desde la camioneta.

Cuando entregue la camilla de ducha *Concerto* asegúrese de que:

- Leer estas *IDU* junto con el destinatario (incluyendo los parientes y cuidadores).
- Mostrar las características y la finalidad descritas en el *manual* con ayuda del producto real.
- El usuario ha entendido las instrucciones de limpieza y desinfección.
- Leer todas las advertencias al destinatario.
- Garantizar que el entorno cumpla con todos los requisitos descritos en estas *IDU*.

Limpieza y desinfección:

- Asegúrese de llevar a cabo el procedimiento de limpieza y desinfección descrito en estas *IDU* antes de su uso por un nuevo usuario.
- Realice siempre el procedimiento de limpieza y desinfección descrito en estas *IDU* antes y después de cualquier tarea de mantenimiento.

Uso de la camilla de ducha *Concerto*

Antes de usar la camilla de ducha *Concerto* en el hogar, asegúrese de que: (vea la fig. 1-3)

ADVERTENCIA

Para evitar que se vuelque el equipo y que caiga el paciente, no utilice el equipo sobre un suelo con desagües ocultos, agujeros o inclinaciones que superen el índice 1:50 (1,15°)

- Todos los cuidadores, incluyendo los parientes, han leído y entendido las instrucciones de este *manual*.
- Se han retirado todas las alfombras y alfombrillas del entorno.
- Se han retirado todos los umbrales del entorno.
- Todas las escaleras y bordes tienen una valla y una puerta de seguridad para evitar que la camilla ruede hacia abajo.
- Hay suficiente espacio en el entorno para usar la camilla.

Durante el almacenamiento de la camilla de ducha *Concerto*, asegúrese de que:

ADVERTENCIA

Ningún niño se encuentre en la zona del equipo sin supervisión, para evitar el riesgo de asfixia.

- Ningún niño pueda acceder a la camilla.
- Los animales domésticos no puedan entrar en contacto con la camilla.
- El lugar de almacenamiento cumple con los requisitos de *Especificaciones técnicas en la página 44*.

Fig. 1

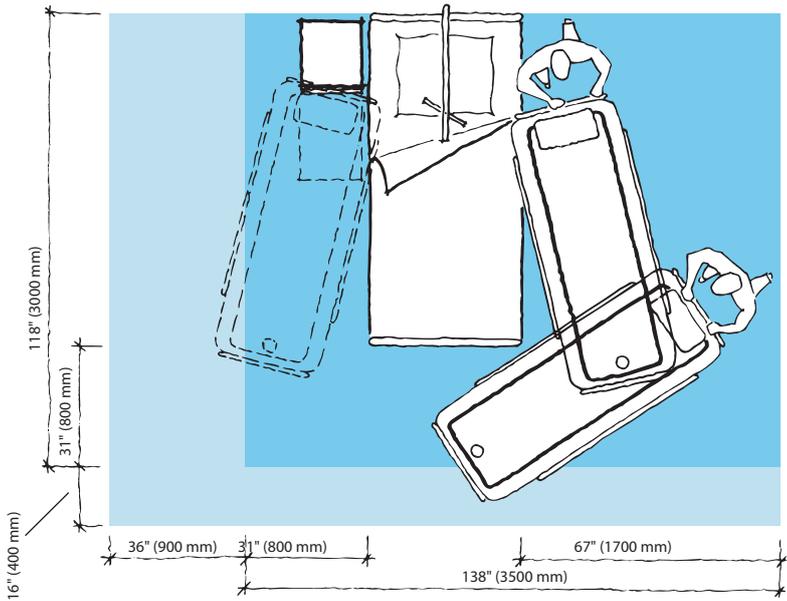


Fig. 2

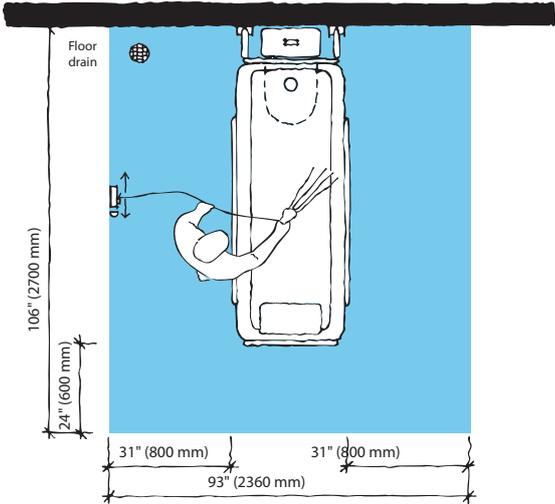
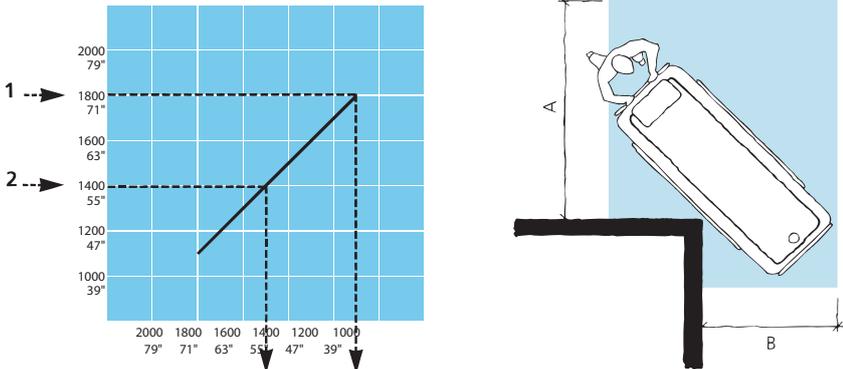


Fig. 3

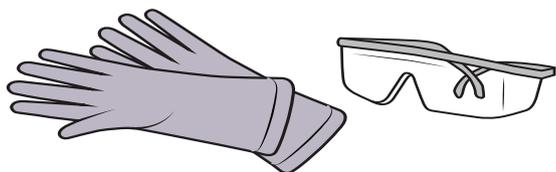


Instrucciones de limpieza y desinfección

El dispositivo debe limpiarse y desinfectarse a intervalos regulares y entre pacientes.

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Arjo si tiene alguna pregunta sobre la limpieza y desinfección del dispositivo.

ADVERTENCIA



Para evitar lesiones en los ojos o en la piel, utilice siempre gafas y guantes protectores cuando manipule el desinfectante.

En caso de contacto, aclare bien la zona con abundante agua. Si la piel o los ojos se irritan, póngase en contacto con un médico.

Lea siempre las IDU y la ficha de datos de seguridad (SDS) del desinfectante.

ADVERTENCIA

Para evitar la contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas IDU.

ADVERTENCIA

Para evitar que se irriten los ojos y la piel, no realice nunca la desinfección delante de un paciente.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el equipo, siga las advertencias incluidas en las IDU y utilice solo los desinfectantes descritos en estas IDU.

PRECAUCIÓN

No utilice ningún desinfectante en los conectores eléctricos.

Productos químicos permitidos

| Disinfectant |
|---|
| Arjo Clean |
| Arjo General Purpose Disinfectant |
| Arjo Disinfectant Cleanser IV |
| Arjo All Purpose Disinfectant |
| Arjo CenKleen IV |
| Alcohol isopropílico $\leq 70\%$ ¹ |
| Etanol 70% ¹ |
| Peróxido de hidrógeno $\leq 1.5\%$ ² |
| Ácido peracético $\leq 0.25\%$ (2,500 ppm) ^{3,4} |
| Hipoclorito de sodio (lejía) $\leq 1\%$ ^{3,4} |

¹La parte de goma del pedal que se usa para subir o bajar puede decolorarse tras un contacto repetido con alcohol isopropílico y etanol.

²El colchón y las almohadas pueden decolorarse tras un contacto repetido con peróxido de hidrógeno.

³El tirador de bloqueo horizontal puede decolorarse tras un contacto repetido con hipoclorito de sodio (lejía) y ácido peracético.

⁴El colchón y las almohadas se decolorarán y es posible que su vida útil se reduzca tras un contacto repetido con hipoclorito de sodio (lejía) o ácido peracético.

Accesorios para desinfectar la camilla de ducha Concerto

- Guantes protectores
- Gafas protectoras
- Botella con pulverizador con desinfectante o mango de rociado de desinfección
- Botella con pulverizador con agua o mango de rociado de agua
- Paños, secos y húmedos
- Toallitas desechables
- Cepillo con cerdas blandas
- Cepillo de cerdas suaves con mango largo

Siga siempre estos 24 pasos para realizar una desinfección adecuada

Si se usan paneles de ducha de Arjo, consulte las *IDU* correspondientes.

Limpieza de los residuos visibles (Pasos 1 a 4 de 24)

- 1 Retire la manguera de drenaje junto con todas sus piezas como se indica en el apartado *Extracción de la manguera de drenaje (2 pasos) en la página 18*. Retire la almohada y los cojines.
- 2 Limpie los residuos visibles de la camilla de ducha *Concerto* con un paño mojado con agua, o si lo considera más adecuado, pulverizando/rociando agua mediante un cepillo y secando con un trapo limpio. Hágalo de arriba a abajo.
- 3 Limpie los residuos visibles de todas las piezas que haya retirado con un paño mojado con agua, o bien rocíelas con agua y cepíllelas y séquelas con un trapo limpio.
- 4 Pulverice/rocíe con agua el desagüe. Utilice un cepillo de mango largo para frotar el orificio de drenaje del colchón y la salida del drenaje.

Limpieza (Pasos 5 a 13 de 24)

- 5 Lleve guantes y gafas protectoras.
- 6 Asegúrese de que el desinfectante se mezcla según las instrucciones especificadas en la etiqueta de la botella del desinfectante o según la relación de mezcla establecida en las *IDU* del panel de ducha.
- 7 Rocíe la camilla de ducha *Concerto* con desinfectante. Utilice un cepillo y frote a fondo, sobre todo las asas y el mando de control.
- 8 Aclare a fondo la camilla de ducha *Concerto* con agua a 25 °C (77 °F) aprox. hasta eliminar cualquier resto de desinfectante.
- 9 Pulverice con desinfectante las partes extraídas, el orificio de drenaje del colchón y la salida del drenaje. Use un cepillo empapado en desinfectante para limpiar y frote a fondo.
- 10 Aclare a fondo con agua las partes extraídas, el orificio de drenaje del colchón y la salida del drenaje, hasta eliminar cualquier resto de desinfectante.
- 11 Moje un trapo con desinfectante y limpie las demás partes, por ejemplo el chasis.

12 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante. Durante este proceso, tendrá que aclarar el trapo con agua limpia cada cierto tiempo.

13 Si el desinfectante ofrece resistencia, pulverice con agua la zona afectada y séquela con toallas de un solo uso. Repita hasta eliminar todos los restos de desinfectante.

Desinfección (Pasos 14 a 24 de 24)

- 14 Rocíe la camilla de ducha *Concerto* con desinfectante.
- 15 Deje que el desinfectante actúe durante el tiempo establecido en las instrucciones de la etiqueta del envase del desinfectante.
- 16 Pulverice con desinfectante las partes extraídas, el orificio de drenaje del colchón y la salida del drenaje.
- 17 Deje que el desinfectante actúe durante el tiempo establecido en las instrucciones de la etiqueta del envase del desinfectante.
- 18 Moje un trapo con desinfectante y limpie las demás partes, por ejemplo el chasis.
- 19 Deje que el desinfectante actúe durante el tiempo establecido en las instrucciones de la etiqueta del envase del desinfectante.
- 20 Pulverice o rocíe con agua a 25 °C (77 °F) aprox. y seque con un trapo limpio para quitar cualquier resto de desinfectante de la camilla de ducha *Concerto*. Durante este proceso, tendrá que aclarar el trapo cada cierto tiempo.
- 21 Pulverice o rocíe con agua a 25 °C (77 °F) aprox. y seque con un trapo limpio para quitar cualquier resto de desinfectante de las partes extraídas, del orificio de drenaje del colchón y de la salida del drenaje. Durante este proceso, tendrá que aclarar el trapo cada cierto tiempo.
- 22 Pulverice o rocíe con agua a 25 °C (77 °F) aprox. y seque con un paño limpio para retirar los restos de desinfectante en el resto de zonas, como el chasis. Durante este proceso, tendrá que aclarar el trapo cada cierto tiempo.
- 23 Si el desinfectante ofrece resistencia, pulverice con agua la zona afectada y séquela con toallas de un solo uso. Repita hasta eliminar todos los restos de desinfectante.
- 24 Deje que todas las piezas se sequen.

Instrucciones de la batería

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones corporales, **NO aplaste, perfore, abra o desarme la batería, ni la modifique mecánicamente de ningún otro modo.**

- **Si la cubierta de la batería se agrieta y su contenido entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua abundante.**
- **Si el contenido entra en contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua abundante y acuda al médico.**
- **La inhalación del contenido puede provocar irritación en las vías respiratorias. Salga a respirar aire fresco y solicite atención médica.**

- Tenga cuidado de no dejar caer la batería.
- Consulte a la autoridad local correspondiente para saber cómo desechar las baterías.
- Compruebe la etiqueta de la batería.

Almacenaje de las baterías

- La batería se suministra ya cargada, pero le recomendamos que vuelva a cargarla al recibirla porque, poco a poco, se va descargando sola.
- La batería se descarga lentamente cuando no se está utilizando.
- Cuando no la utilice, la batería deberá almacenarse en un intervalo de temperaturas de $-0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$) a $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Si desea obtener el máximo rendimiento de la batería, no la guarde a más de $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Intervalos de carga

- Para prolongar la duración de la batería, recárguela a intervalos regulares, por ejemplo cada noche.
- Si la camilla de ducha *Concerto* se utiliza con frecuencia, recomendamos que utilice dos baterías, una en uso y una de reserva en el cargador.

- Se recomienda dejar las baterías que no se utilizan en el cargador. Así, no existe ningún riesgo de sobrecargar las baterías.

Duración de la batería

Disponga siempre de dos baterías en buen estado, una en uso y otra almacenada.

Si está usando una batería recién cargada y el indicador de batería comienza a parpadear y a sonar tras realizar unas pocas tareas, ha llegado el momento de pedir una batería nueva.

NOTA

Para evitar que deje de funcionar, cargue la batería cuando la lámpara LED de advertencia se encienda.

NOTA

La batería puede permanecer en la unidad del cargador aunque ya esté totalmente cargada, sin riesgo de que se dañe.

Advertencia de carga baja

La lámpara LED de advertencia de carga baja de la batería se encuentra en la cubierta de la unidad hidráulica del chasis. Si la batería se está acabando, la lámpara LED de advertencia se pondrá amarilla cuando se pulsen los botones del mando de control. A partir de ese momento, la batería debería recargarse lo antes posible.

Instalación del cargador

Consulte las *IDU del cargador de baterías NCA-X000*.

Sustitución de la batería

Consulte las *IDU del cargador de baterías NCA-X000*.

Cuidado y mantenimiento preventivo

Obligaciones del cuidador

La camilla de ducha *Concerto/Basic* está expuesta al desgaste natural y, para garantizar que conservará las especificaciones de fabricación originales, se deben adoptar las medidas siguientes cuando así se indique.

ADVERTENCIA

Para evitar un mal funcionamiento que podría provocar lesiones, asegúrese de realizar revisiones periódicas y de seguir el programa de mantenimiento recomendado. En algunos casos, debido a un uso intensivo del producto y a la exposición a un entorno agresivo, deben efectuarse inspecciones más frecuentes. Las regulaciones y normas locales pueden ser más rigurosas que el programa de mantenimiento recomendado.

NOTA

No se puede realizar ningún mantenimiento ni reparación en el producto mientras esté siendo utilizado con el paciente.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO: Camilla de ducha *Concerto/Basic*

| OBLIGACIONES DEL CUIDADOR Acción/control | Todos los DÍAS | Todas las SEMANAS | Todos los AÑOS |
|--|----------------|-------------------|----------------|
| Desinfección | X | | |
| Inspeccionar visualmente todas las piezas expuestas | | X | |
| Inspeccionar visualmente las sujeciones mecánicas | | X | |
| Realización de una prueba de funcionamiento | | X | |
| Revisión del mando de control y del cable (camilla de ducha <i>Concerto</i> eléctrica) | | X | |
| Revisión y limpieza de las ruedas | | X | |
| Inspección visual de la batería y el cargador (camilla de ducha <i>Concerto</i> eléctrica) | | X | |
| Revisión del colchón y de la almohadilla de la cabeza o la almohada en cuña | | X | |
| Verificaciones anuales que deberán ser realizadas solo por personal cualificado | | | X |

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones del paciente y el personal sanitario, no modifique el equipo ni utilice piezas no compatibles.

Obligaciones del cuidador

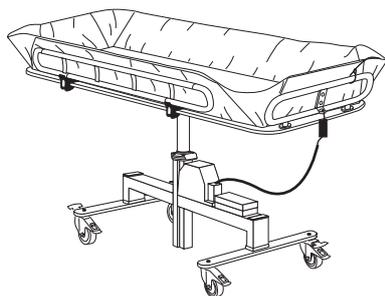
Las obligaciones del cuidador deben realizarlas profesionales con conocimientos suficientes sobre la camilla de ducha *Concerto/Basic*, y de acuerdo con estas *IDU*.

Todos los días

Desinfección

- La camilla de ducha *Concerto/Basic* se debe desinfectar inmediatamente después de su uso. Se deben utilizar desinfectantes y champús estándar en las **concentraciones recomendadas**. Para ver más instrucciones sobre la limpieza y desinfección, consulte el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección* en la página 34.

Fig. 1

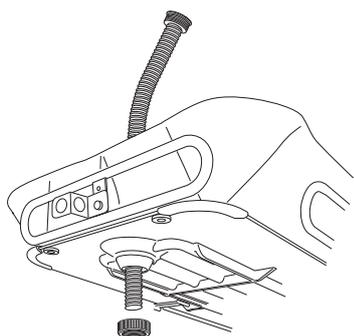


Todas las semanas

Inspeccionar visualmente todas las piezas expuestas

- Compruebe especialmente las piezas donde se produce un contacto personal con el paciente o el cuidador. Compruebe que no se hayan formado grietas ni bordes afilados que puedan causar heridas al paciente o al cuidador o que puedan resultar no higiénicas. (Vea la fig. 1)

Fig. 2



- Inspeccione la manguera de drenaje junto con todas sus piezas. Sustituya las piezas dañadas. (Vea la fig. 2)

Compruebe las sujeciones mecánicas (Camilla de ducha *Concerto*)

- Incline la camilla. Inspeccione los dos pernos que sujetan la camilla al chasis. No pueden estar separados de ningún modo. (Vea la fig. 3)
- Con la camilla inclinada, compruebe que no tenga grietas. (Vea la fig. 4)

Fig. 3

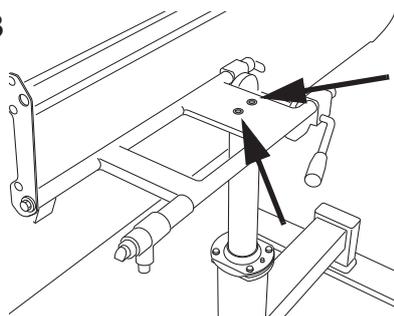
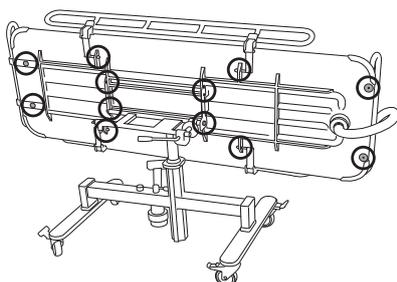


Fig. 4



Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 5

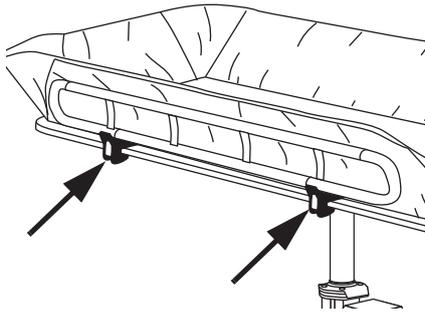


Fig. 6

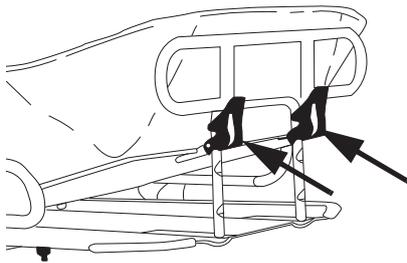


Fig. 7

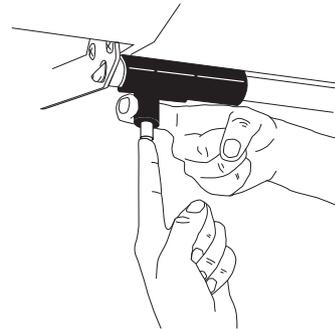
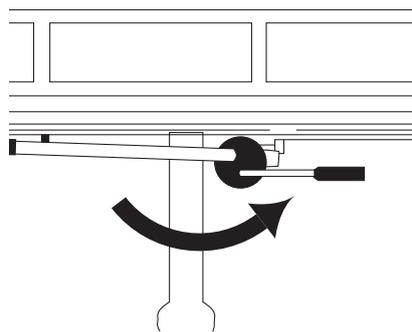


Fig. 8



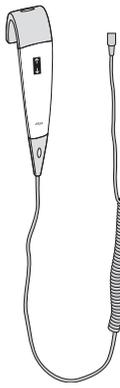
Realización de una prueba de funcionamiento; revise:

- Los pestillos de los soportes laterales (**Vea la fig. 5**)
- Los pestillos del respaldo (**Vea la fig. 6**)
- La función de inclinación (camilla de ducha *Concerto*) (**Vea la fig. 7**)
- El bloqueo horizontal (camilla de ducha *Concerto*) (**Vea la fig. 8**)

Que el sistema hidráulico funcione sin problemas (elevación y descenso)

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 9



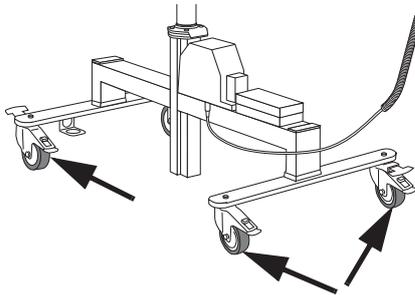
Revisión del mando de control y del cable (camilla de ducha Concerto eléctrica)

- Inspeccione visualmente el estado del mando de control y su cable. (Vea la fig. 9)

Revisión y limpieza de las ruedas

- Compruebe que las ruedas están correctamente montadas y que ruedan y giran sin problemas. Límpielas con agua (el funcionamiento puede verse afectado por el jabón, el cabello, el polvo y los productos químicos para la limpieza del suelo). Compruebe los frenos y los dispositivos de dirección en línea recta. (Vea la fig. 10)

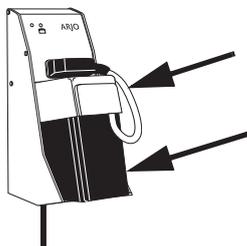
Fig. 10



Inspección visual de la batería y el cargador (camilla de ducha Concerto eléctrica)

- Inspeccione visualmente el estado del cargador de batería, su cable y la batería. Extráigala y sustitúyala inmediatamente si está dañada. (Vea la fig. 11)

Fig. 11

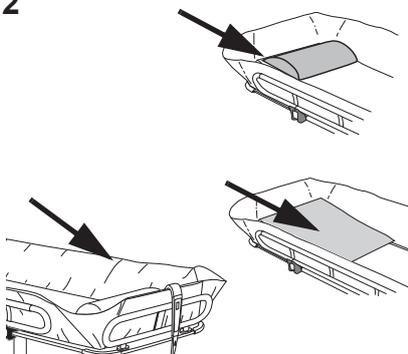


Revisión del colchón y de la almohadilla de la cabeza o la almohada en cuña

- Asegúrese de que no tenga fisuras ni desgarros que puedan permitir la entrada de agua al relleno. Si existe algún daño de este tipo, sustituya las piezas dañadas para evitar que se produzcan infecciones entre distintos equipos. (Vea la fig. 12)

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 12



Verificaciones anuales que deberán ser realizadas solo por personal cualificado

El mantenimiento de la camilla de ducha *Concerto* se debe realizar una vez al año, según lo señalado en el *Manual de mantenimiento y reparaciones*.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o la falta de seguridad del producto, el personal cualificado debe llevar a cabo las acciones de mantenimiento con la frecuencia adecuada y las herramientas, piezas y el conocimiento correctos. El personal cualificado debe disponer de formación documentada en el mantenimiento de este producto.

NOTA

Todas las obligaciones del cuidador deben comprobarse al realizar el mantenimiento por parte de personal cualificado. Para obtener más información, consulte las diferentes instrucciones de mantenimiento.

SOLO PARA EL REINO UNIDO: La legislación LOLER y PUWER requiere un examen exhaustivo, u otro plan alternativo, cada seis meses y un mantenimiento anual, que debe realizar una persona competente.

Localización y reparación de averías

Localización y reparación de averías de la camilla de ducha *Concerto* eléctrica

NOTA

Si el equipo no funciona como debiera, póngase inmediatamente en contacto con su representante local de Arjo para solicitar asistencia.

| PROBLEMA | SOLUCIÓN |
|--|--|
| La <i>Concerto</i> eléctrica se eleva o desciende después de dejar de pulsar los botones del mando de control. | Active el botón de parada de emergencia y tire de la batería para extraerla. Retire al paciente de la <i>Concerto eléctrica</i> y póngase en contacto con personal cualificado. |
| La <i>Concerto</i> eléctrica no se eleva o no desciende al pulsar los botones del mando de control. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Gire el botón rojo en sentido horario para comprobar que no esté activado el botón de parada de emergencia. 2 Compruebe que la batería está totalmente encajada en el compartimento de la batería. 3 Compruebe que la batería está cargada. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ADVERTENCIA Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente no se quede solo en ningún momento.</p> </div> |
| La <i>Concerto</i> eléctrica es difícil de manejar durante el transporte. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe que se han soltado todos los frenos. 2 Compruebe que todas las ruedas pueden girar sin problemas. 3 Si no encuentra la solución en la tabla anterior, retire al paciente de la <i>Concerto eléctrica</i> y póngase en contacto con personal cualificado. |
| La <i>Concerto</i> eléctrica emite sonidos raros durante la elevación o el transporte. | Retire al paciente de la <i>Concerto eléctrica</i> y póngase en contacto con personal cualificado. |
| ALARMA | SOLUCIÓN |
| Hay una lámpara LED amarilla en la cubierta del chasis, junto al soporte de baterías, que se enciende de manera continua al elevar la <i>Concerto</i> eléctrica. | Es necesario cargar la batería: termine la operación de traslado que está realizando y cambie la batería por otra totalmente cargada. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ADVERTENCIA Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente no se quede solo en ningún momento.</p> </div> |
| Tras unas pocas acciones, el indicador de batería parpadea y emite un sonido. | Sustituya la batería por una completamente cargada. Si está usando una batería recién cargada y el indicador de batería comienza a parpadear y a sonar tras realizar unas pocas tareas, ha llegado el momento de pedir una batería nueva. |

Localización y reparación de averías de la camilla de ducha *Concerto* hidráulica y *Basic*

| PROBLEMA | SOLUCIÓN |
|--|---|
| La camilla de ducha <i>Concerto/Basic</i> no se eleva al bombar el pedal. | Compruebe que la camilla de ducha <i>Concerto/Basic</i> no se encuentra ya en su posición más alta. |
| La camilla de ducha <i>Concerto/Basic</i> no desciende al pisar el pedal. | Compruebe que la camilla de ducha <i>Concerto/Basic</i> no está ya en su posición más baja. |
| La camilla de ducha <i>Concerto/Basic</i> no se eleva o no desciende al utilizar el pedal. | Retire al paciente de la camilla de ducha <i>Concerto/Basic</i> y póngase en contacto con personal cualificado. |

NOTA

Si el problema no se puede resolver con las acciones de reparación que se proponen, póngase en contacto con personal cualificado.

Especificaciones técnicas

| Información general | |
|---|---|
| SWL (Carga de trabajo segura = paciente + agua) | 175 kg (385 lb) |
| Peso máximo del paciente | 150 kg (330 lb) |
| Peso de <i>Basic</i> | 72 kg (159 lb) |
| Peso de la camilla de ducha <i>Concerto</i> hidráulica | 75 kg (165 lb) |
| Peso de la camilla de ducha <i>Concerto</i> eléctrica | 79 kg (174 lb) |
| Peso máximo total de la grúa <i>Basic</i> (grúa + paciente + agua) | 247 kg (544 lb) |
| Peso máximo total de la grúa <i>Concerto</i> hidráulica (grúa + paciente + agua) | 250 kg (550 lb) |
| Peso máximo total de la grúa <i>Concerto</i> eléctrica (grúa + paciente + agua) | 254 kg (559 lb) |
| Clase de protección | IP24 IP: Protección de entrada X: No se especifica la protección contra el contacto y la entrada de objetos de este producto. 4: Las salpicaduras de agua en el producto desde cualquier dirección no afectan a la seguridad o al funcionamiento básico. |
| Grado de contaminación | 2 |

| Camilla de ducha <i>Concerto</i> hidráulica/ <i>Basic</i> | |
|---|-------|
| Fuerza de funcionamiento: fuerza de presión sobre el pedal al elevar la camilla | 110 N |
| Fuerza de funcionamiento: fuerza de presión sobre el pedal al bajar la camilla | 114 N |

Camilla de ducha Concerto eléctrica

| | |
|---|---|
| Equipo de uso médico | tipo  |
| Fuerza de funcionamiento: al pulsar un botón del mando de control | 3,0 N |
| Clase de protección del mando de control | IP X7 IP: Protección de entrada X: No se especifica la protección contra el contacto y la entrada de objetos de este producto. 7: Sumergir hasta 1 m del producto no afecta a la seguridad o al funcionamiento básico. |
| Tensión nominal de la grúa | 12 V CC |
| N.º de batería 102193 | ácido-plomo hermética |
| Cargador de baterías | NCA 1000 - EU (Europa) NCA 2000 - GB (Inglaterra) NCA 3000 - CH (Suiza) NCA 4000 - US (EE. UU.) NCA 6000 - AU (Australia) |
| Capacidad de la batería | 6,5 Ah |
| Tensión de la batería | 12 V CC |
| Ciclo de servicio máx.: actuador de la grúa | ED: 1 minuto activado y 9 minutos desactivado |
| Nivel sonoro | 70 dB (A) |
| Alimentación del motor | 200 VA |

Combinaciones permitidas

La camilla de ducha *Concerto* se integra en Maxi Twin, Maxi Move, Maxi Sky, Maxi Sliding Sheet los siguientes productos de Arjo

No se permiten otras combinaciones.

Funcionamiento, transporte y almacenamiento

| | |
|---------------------|---|
| Temperatura | Funcionamiento: de +10 a +40 °C (de +50 a +104 °F) Transporte: de -20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F) Almacenamiento: de -20 °C a +70 °C (de -4 °F a +158 °F) |
| Humedad | Funcionamiento: 30-75 % Transporte: 10-80 % Almacenamiento: 10-80 % |
| Presión atmosférica | Funcionamiento: de 800 hPa a 1060 hPa Transporte: de 500 hPa a 1100 hPa Almacenamiento: de 500 hPa a 1100 hPa |

Reciclaje

Embalaje

Madera y cartón ondulado, reciclable.

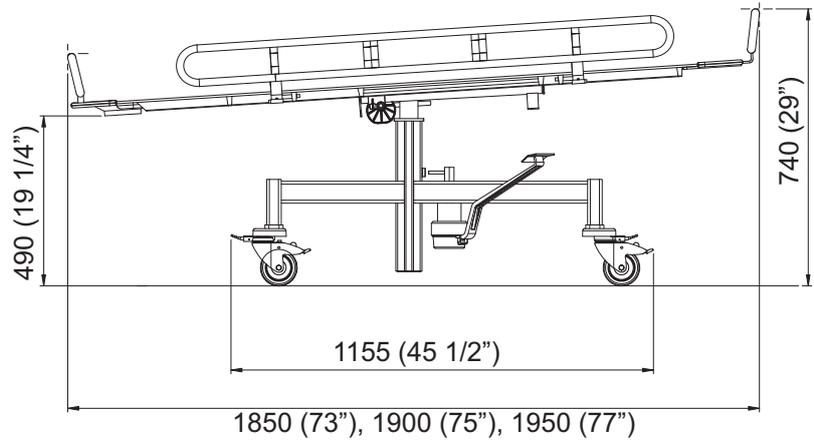
Eliminación al final de la vida útil

- Todas las baterías del producto se deben reciclar por separado. Las baterías se deben desechar de acuerdo con lo establecido en las normativas nacionales o locales.
- Los arneses, incluidos los refuerzos/estabilizadores, el material acolchado y cualquier otro material textil, polímeros o materiales plásticos, etc., se deben clasificar como residuos combustibles.
- Los sistemas de elevación que tengan componentes eléctricos o electrónicos, o un cable eléctrico, se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.
- Los componentes fabricados principalmente con diferentes tipos de metal (con un contenido de metal superior al 90 % de su peso); por ejemplo, barras de arneses, barandillas, soportes verticales, etc., se deben reciclar como metales.

Dimensiones

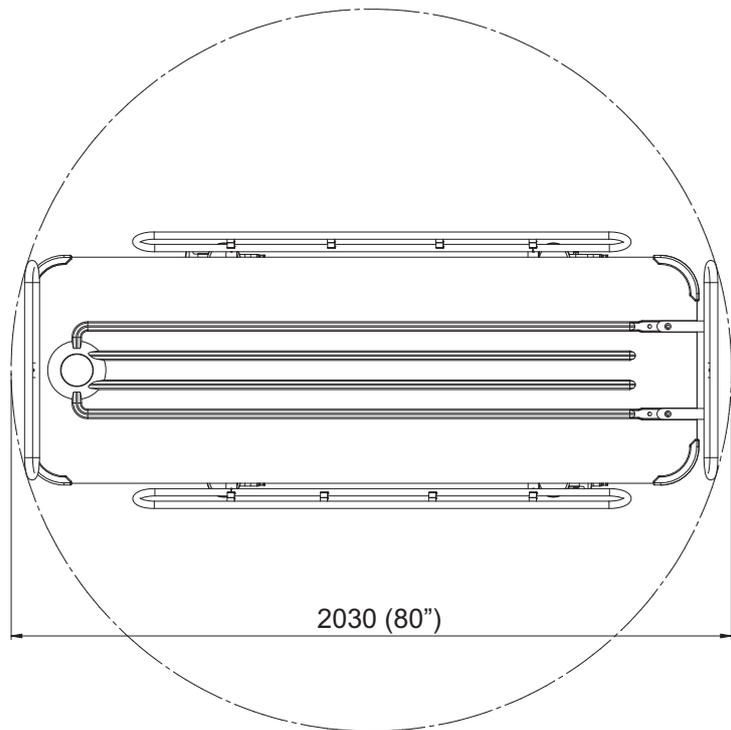
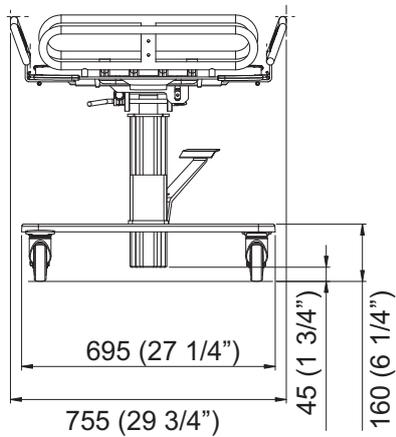
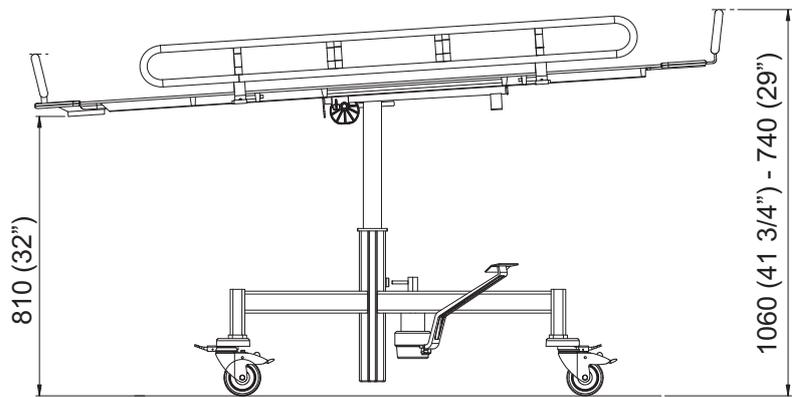
Camilla de ducha Concorto hidráulica

Posición inclinada más baja



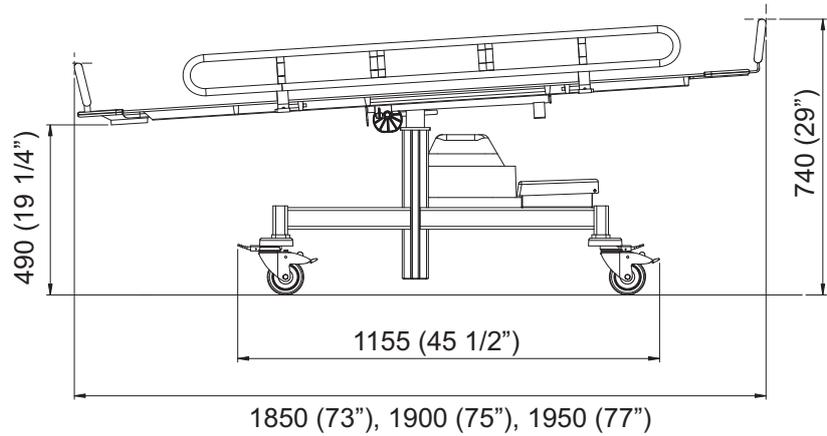
mm (pulgadas)
Carrera: 320 (12 1/2")

Posición inclinada más alta



**Camilla de ducha
Concerto eléctrica**

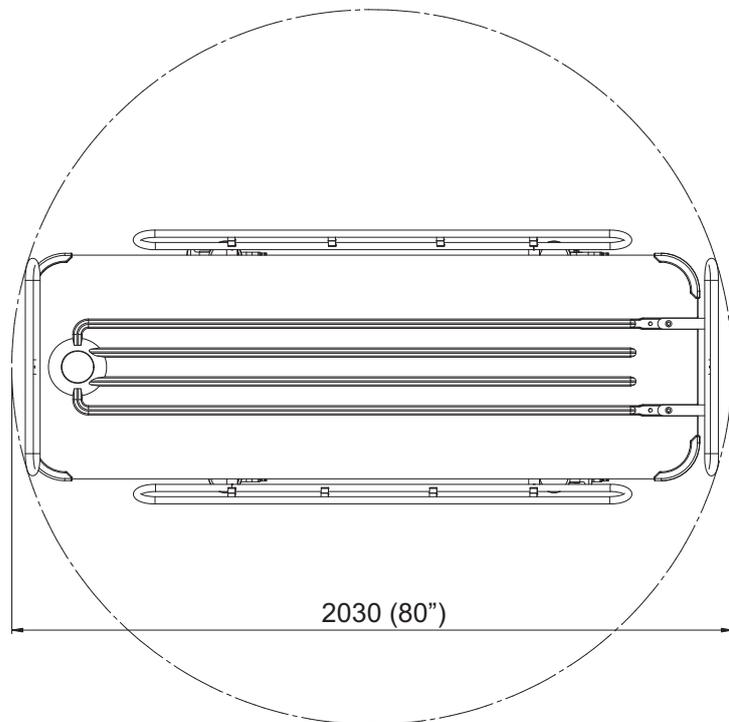
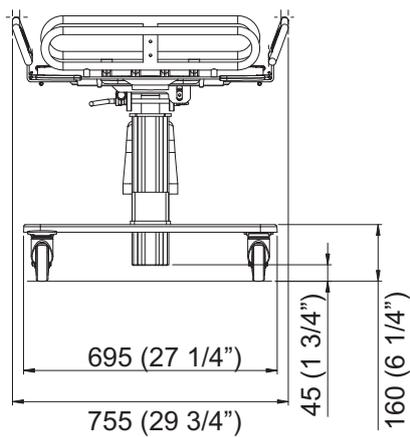
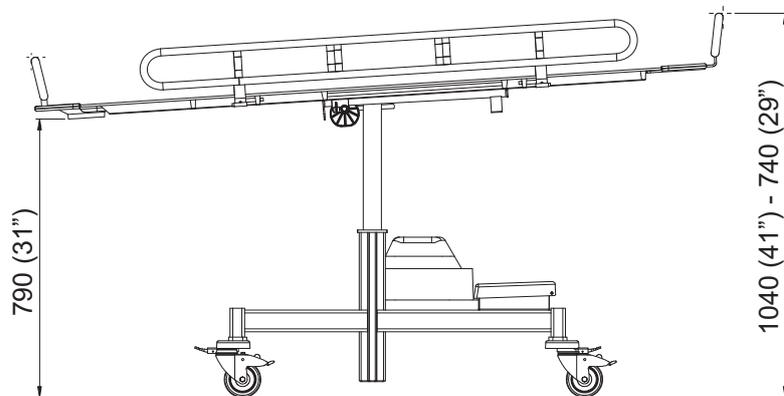
**Posición inclinada
más baja**



mm (pulgadas)

Carrera: 300 (11 3/4")

**Posición inclinada
más alta**



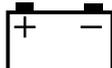
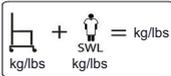
Etiquetas

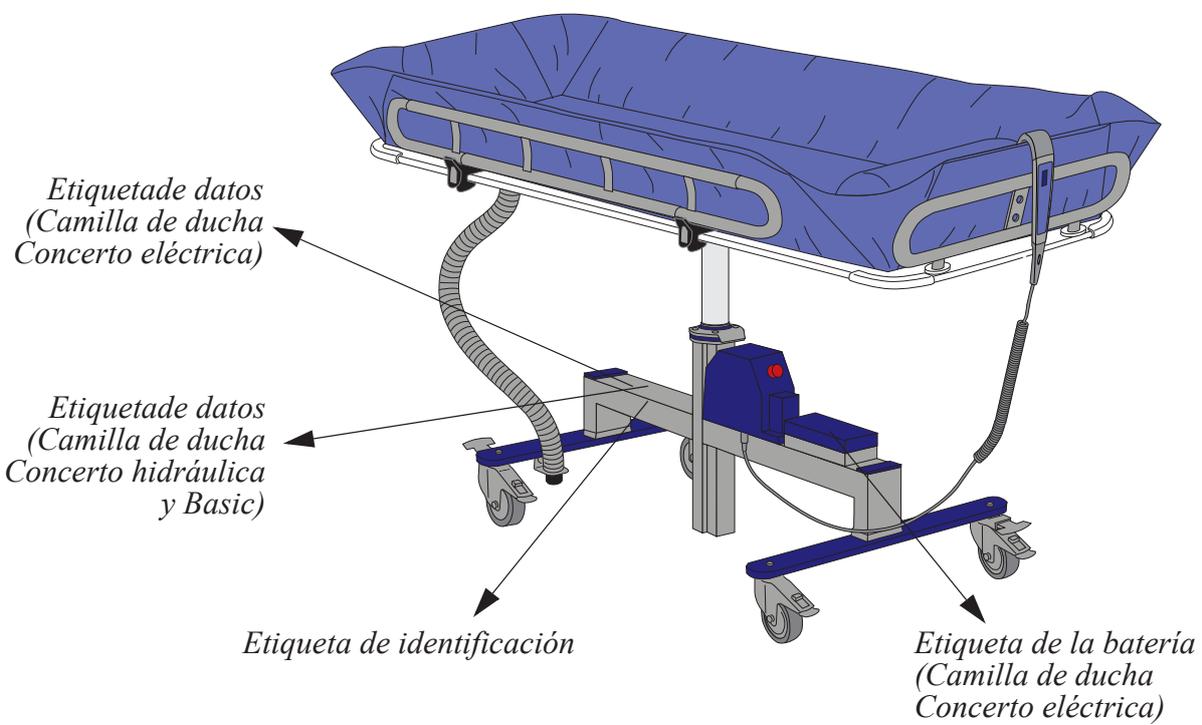
Explicación de las etiquetas

| | |
|----------------------------|--|
| Etiqueta de la batería | Indica información medioambiental y de seguridad para la batería. |
| Etiqueta de datos | Indica el rendimiento y los requisitos técnicos; por ejemplo, potencia de entrada, voltaje de entrada o peso máximo del paciente, etc. |
| Etiqueta de identificación | Indica la identificación del producto, el número de serie y año y mes de fabricación. |

Explicación de los símbolos

| | |
|---|--|
| CTS | Define la carga total máxima del paciente, el agua y cualquier otra carga que pueda soportar la grúa. |
| Peso máx. del paciente | Define el peso máximo del paciente. |
|  | Rango: define el rango de altura de elevación de la grúa. |
| IP 24 | Clase de protección contra salpicaduras de agua |
| 12 V CC | Tensión de alimentación |
| 200 VA | Potencia máxima del motor |
|  | Fusible F1: T15 AL 250 V |
| 6,5 Ah | Capacidad |
|  | Tipo B, parte aplicada: protección contra descargas eléctricas de acuerdo con EN/CEI 60601-1. |
|  | Lea las <i>instrucciones de uso</i> antes de utilizar el aparato. |
|  | Separe los componentes eléctricos y electrónicos para el reciclaje de acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU. |

| | |
|--|--|
| Modo de operación (ED) | Modo de operación para la función Hi/Lo: ED máximo 10 %; Máximo 1 minuto activado; Mínimo 9 minutos desactivado |
|  | Marcado CE que indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea |
|  | Indica que el producto es un producto sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios |
|  | Marcado TÜV. Se ha comprobado la seguridad de la grúa de acuerdo con las homologaciones y la lista de normas. |
|  | La fuente de alimentación de este equipo es una batería. |
| 1 min encendido / 9 min apagado | Modo de operación para la función Hi/Lo: ED máximo 10 %; Máximo 1 minuto activado; Mínimo 9 minutos desactivado |
|  | Masa total del equipo, incluida su carga de trabajo segura. |
|  | Nombre y dirección del fabricante |
|  | Fecha de fabricación |
|  | Identificador único del dispositivo |



Espacio que figura en blanco a propósito

Compatibilidad electromagnética

El producto ha sido sometido a pruebas de conformidad con las normas reguladoras actuales sobre su capacidad para bloquear las EMI (interferencias electromagnéticas) de fuentes externas.

Algunos procedimientos pueden ayudar a reducir las interferencias electromagnéticas:

- Utilice solamente cables y piezas de repuesto de Arjo para evitar el aumento de las emisiones o la disminución de la inmunidad, lo que a su vez puede alterar el funcionamiento correcto del equipo.
- Asegúrese de que otros dispositivos empleados en zonas de monitorización de pacientes o de preservación de vida cumplan con las normas sobre emisiones aceptadas.

ADVERTENCIA

Los equipos de comunicación inalámbricos, como dispositivos de redes informáticas inalámbricas, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones de base, walkies-talkies, etc. pueden afectar a este equipo y se deben mantener a una distancia mínima de 1,5 m del equipo.

Entornos previstos: entornos sanitarios domésticos y entornos de centros sanitarios profesionales.

Excepciones: equipos quirúrgicos de HF y la sala con aislamiento de radiofrecuencias de un SISTEMA ME para la obtención de imágenes mediante resonancia magnética

ADVERTENCIA

debe evitarse usar este equipo apilado o junto a otros equipos ya que se podría producir un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, debe observarse este equipo y los otros para verificar que están funcionando normalmente.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

| Prueba de emisión | Conformidad | Guía |
|-----------------------------|-------------|--|
| Emisiones de RF CISPR 11 | Grupo 1 | Este equipo utiliza energía de RF únicamente para sus funciones internas. Por ello, las emisiones de RF son muy bajas, por lo que no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos. |
| Emisiones de RF CISPR 11 | Clase B | El equipo es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red de suministro eléctrico público de baja tensión que abastece a edificios utilizados con fines domésticos. |

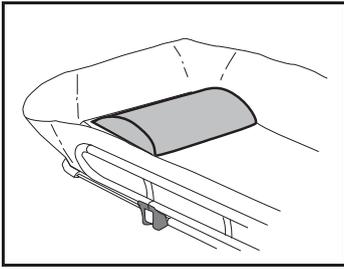
Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

| Prueba de inmunidad | Nivel de ensayo CEI 60601-1-2 | Nivel de conformidad | Entorno electromagnético (guía) |
|--|--|--|--|
| Descarga electrostática (ESD) EN 61000-4-2 | ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire ± 8 kV contacto | ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire ± 8 kV contacto | El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con materiales sintéticos, la humedad relativa debe ser del 30 % como mínimo. |
| Perturbaciones conducidas inducidas por campos de RF EN 61000-4-6 | 3 V en frecuencias de entre 0,15 y 80 MHz 6 V en las bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado de entre 0,15 y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz | 3 V en frecuencias de entre 0,15 y 80 MHz 6 V en las bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado de entre 0,15 y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz | La distancia a la que se utilicen los equipos de comunicación de radio frecuencia portátiles y móviles con respecto a cualquier parte del producto, cables incluidos, deberá ser superior a un metro si la potencia de salida del transmisor es superior a 1 W ^a . Las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, determinadas según un control electromagnético del lugar, deben ser inferiores al nivel de conformidad de cada gama de frecuencia ^b . Pueden darse interferencias cerca del equipo marcado con este símbolo:  |
| Campo electromagnético de RF radiadas EN 61000-4-3 | Entornos sanitarios domésticos 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz | Entornos sanitarios domésticos 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz | |
| Campos de proximidad de equipo de comunicaciones inalámbricas por RF EN 61000-4-3 | 385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m | 385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m | |
| Transitorios eléctricos / en ráfaga EN 61000-4-4 | ± 1 kV en puerto SIP/SOP Frecuencia de repetición de 100 kHz | ± 1 kV en puertos SIP/SOP Frecuencia de repetición de 100 kHz | |
| Campo magnético de la frecuencia de alimentación EN 61000-4-8 | 30 A/m 50 Hz o 60 Hz | 30 A/m 50 Hz | Los campos magnéticos de la frecuencia de la red eléctrica deben estar en niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario. |

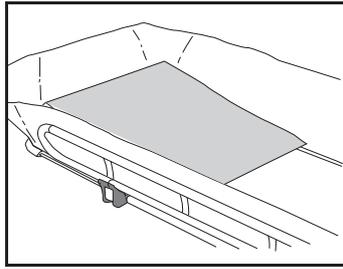
^a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, tales como estaciones base para teléfonos móviles o inalámbricos, así como radios móviles terrestres, emisoras de radioaficionados, emisiones de radio en AM y FM y de televisión no pueden predecirse en teoría con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores fijos de RF, se debe plantear la realización de un control electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar en que se utilice el producto supera los niveles de conformidad de radiofrecuencia aplicables, debe comprobarse que el producto funciona de manera normal. Si se observa un rendimiento poco habitual, es posible que sea necesario realizar acciones adicionales.

^b Por encima del intervalo de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las potencias de campo deben ser inferiores a 1 V/m.

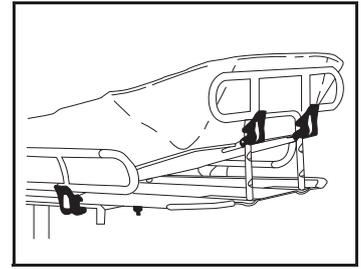
Piezas y accesorios



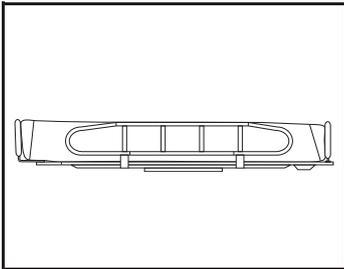
Almohadilla para la cabeza
8231551-013



Almohada en cuña
100880-01



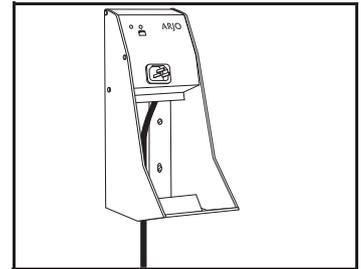
Respaldo ajustable
100806-03



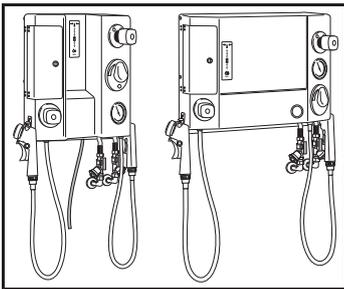
Soportes laterales extra altos
100805-03



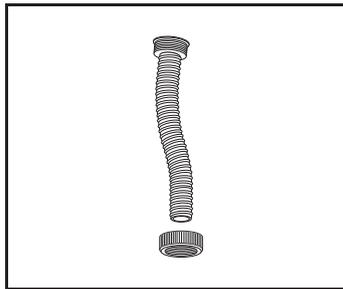
Batería adicional 102193



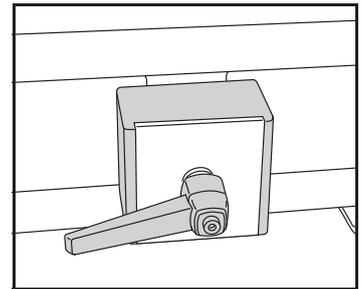
Cargador de baterías
NCAX000-XX



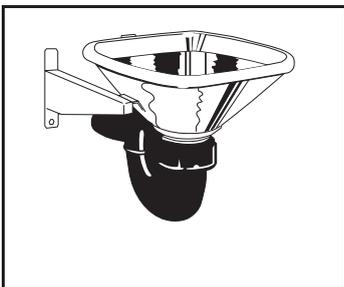
Panel de ducha
BCA 1204/1202/1201-04
BCA 1214/1212/1211-04
BCA 1224/1222/1221-04



Manguera de drenaje
100828
1, 1,5, 2 o 3 m



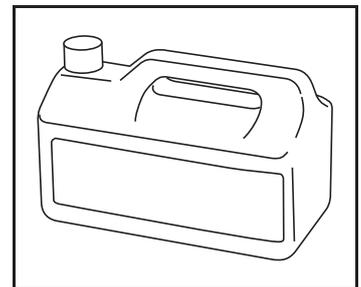
Soporte para recipiente de goteo
100830



Inodoro
BDA0815/0816-90



Sumidero BDA 0891-04
A: mango de soporte
100837
B: sumidero BDA0890-04
C: estructura de soporte
100836



Para obtener más información sobre desinfectantes, póngase en contacto con su representante local de Arjo

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE